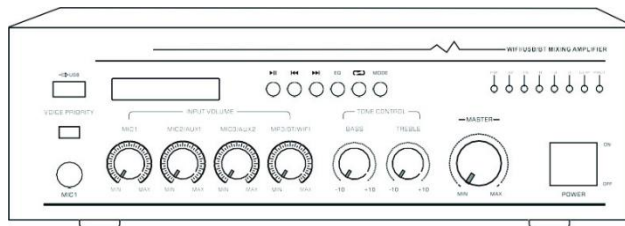




AMPLIFICATORE PA 60W USB / BLUETOOTH / WiFi
PA AMPLIFIER 60W USB / BLUETOOTH / WiFi

MANUALE DELL' UTENTE (leggere e conservare)
USER MANUAL (to keep for future reference)
MANUAL DEL USUARIO (para guardar para referencia futura)
BEDIENUNGSANLEITUNG (zum späteren Nachschlagen aufbewahren)
MANUEL D'UTILISATION (à conserver pour référence future)
MANUAL DO USUÁRIO (para guardar para referência futura)
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ (για διατήρηση για μελλοντική αναφορά)

Cod. 61.6117.25



Avvertenze / Warnings / Advertencias / Warnungen / Avertissements / Avisos / Προειδοποιήσεις



Il simbolo del lampo con freccia in un triangolo equilatero intende avvertire l'utilizzatore per la presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno dell'involucro del prodotto, che possono avere una intensità sufficiente a costituire rischio di scossa elettrica alle persone / The lightning flash with arrow in an equilateral triangle symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltages" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons / El símbolo del rayo con una flecha en un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la caja del producto que pueden ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas / Das Blitzsymbol mit Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierten "gefährlichen Spannungen" innerhalb des Produktgehäuses hinweisen, die groß genug sein können, um eine Gefahr eines elektrischen Schlages für Personen darzustellen / Le symbole de l'éclair avec une flèche dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de "tensions dangereuses" non isolées à l'intérieur de l'enceinte du produit qui peuvent être d'une magnitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique pour les personnes / O relâmpago com seta num símbolo de triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensões perigosas" não isoladas dentro do recinto do produto que podem ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque eléctrico para as pessoas / Το σύμβολο του κεραυνού με το βέλος σε ισόπλευρο τρίγωνο προορίζεται να προειδοποιήσει τον χρήστη για την παρουσία μη μονωμένων "επικίνδυνων τάσεων" εντός του περιβλήματος του προϊόντος, οι οποίες μπορεί να είναι επαρκούς μεγέθους ώστε να συνιστούν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας για τα άτομα



Il punto esclamativo in un triangolo equilatero intende avvertire l'utilizzatore per la presenza di importanti istruzioni per l'utilizzo e la manutenzione nella documentazione che accompagna il prodotto / The exclamation point in an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the documentation accompanying the product / El signo de exclamación en un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en la documentación que acompaña al producto / Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen in der dem Produkt beiliegenden Dokumentation hinweisen / Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral a pour but d'avertir l'utilisateur de la présence d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance dans la documentation accompagnant le produit. / O ponto de exclamação num triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de importantes instruções de operação e manutenção na documentação que acompanha o produto / Το θαυμαστικό σε ισόπλευρο τρίγωνο προορίζεται να προειδοποιήσει τον χρήστη για την ύπαρξη σημαντικών οδηγιών λειτουργίας και συντήρησης στην τεκμηρίωση που συνοδεύει το προϊόν

Avvisi importanti / Important Warnings / Advertencias importantes / Wichtige Warnhinweise / Avertissements importants / Avisos importantes / Σημαντικές προειδοποιήσεις

Non esporre l'unità a pioggia o ambienti in cui può essere spruzzata acqua o altri liquidi, in quanto può provocare incendi o corti circuiti / Do not expose the unit to rain or environments where water or other liquids may be sprayed, as this may cause fires or short circuits / No exponga la unidad a la lluvia o a entornos en los que se pueda rociar agua u otros líquidos, ya que podría provocar incendios o cortocircuitos / Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen oder Umgebungen aus, in denen Wasser oder andere Flüssigkeiten versprüht werden können, da dies zu Bränden oder Kurzschlüssen führen kann / N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à des environnements où de l'eau ou d'autres liquides peuvent être pulvérisés, car cela pourrait provoquer des incendies ou des courts-circuits / Não exponha a unidade à chuva ou a ambientes onde água ou outros líquidos possam ser pulverizados, pois isso pode causar incêndios ou curto-circuitos / Μην εκθέτετε τη μονάδα σε βροχή ή σε περιβάλλοντα όπου μπορεί να ψεκαστεί νερό ή άλλα υγρά, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή βραχυκύκλωμα

Non installare l'unità in luoghi esposti a luce solare diretta o a fonti di calore, potrebbero provocare incendi o scosse elettriche / Do not install the unit in places exposed to direct sunlight or heat sources, which may cause fire or electric shock / No instale la unidad en lugares expuestos a la luz solar directa o a fuentes de calor, ya que pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica / Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, die direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen ausgesetzt sind, da dies zu Bränden oder Stromschlägen führen kann / N'installez pas l'appareil dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur, ce qui pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique / Não instalar a unidade em locais expostos à luz solar directa ou fontes de calor, que podem causar incêndio ou choque elétrico / Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε μέρη που εκτίθενται σε άμεσο ηλιακό φως ή πηγές θερμότητας, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία

Non collegare mai né rimuovere il cavo dell'alimentatore con le mani bagnate / Never connect or remove the power supply cable with wet hands / Nunca conecte o retire el cable de alimentación con las manos mojadas / Schließen Sie das Stromversorgungskabel niemals mit nassen Händen an oder entfernen Sie es / Ne jamais brancher ou débrancher le câble d'alimentation avec des mains mouillées / Nunca ligar ou remover o cabo de alimentação elétrica com as mãos molhadas / Ποτέ μην συνδέετε ή αφαιρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια

Utilizzare l'unità solo con la tensione specificata sull'unità. L'utilizzo di una tensione superiore a quella di quella dichiarata può provocare un danneggiamento dell'unità / Use the unit only with the voltage specified on the unit. Using a voltage higher than that stated may result in damage to the unit / Utilice la unidad sólo con el voltaje especificado en la unidad. El uso de una tensión superior a la indicada puede provocar daños en la unidad / Verwenden Sie das Gerät nur mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung. Die Verwendung einer höheren Spannung als der angegebenen kann zu Schäden am Gerät führen. / N'utilisez l'appareil qu'avec la tension indiquée sur l'appareil. L'utilisation d'une tension supérieure à celle indiquée peut endommager l'appareil / Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μόνο με την τάση που αναγράφεται στη μονάδα. Η χρήση τάσης υψηλότερης από την αναγραφόμενη μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα

Non tagliare, danneggiare né modificare il cavo di alimentazione. Inoltre, evitare di utilizzare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore / Do not cut, damage or modify the power cable. Also, avoid using the power cable near heat sources / No corte, dañe ni modifique el cable de alimentación. Asimismo, evite utilizar el cable de alimentación cerca de fuentes de calor / Schneiden Sie das Netzkabel nicht ab, beschädigen oder verändern Sie es nicht. Vermeiden Sie außerdem die Verwendung des Netzkabels in der Nähe von Wärmequellen / Ne pas couper, endommager ou modifier le câble d'alimentation. Évitez également d'utiliser le câble d'alimentation à proximité de sources de chaleur / Não cortar, danificar ou modificar o cabo de alimentação. Além disso, evitar utilizar o cabo de energia perto de fontes de calor / Μην κόβετε, καταστρέφετε ή τροποποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Επίσης, αποφύγετε τη χρήση του καλωδίου τροφοδοσίας κοντά σε πηγές θερμότητας

Assicurarsi di avere messo in sicurezza la terra con l'apposito morsetto per evitare scosse / Ensure that you have secured the earth with the earth terminal to prevent shocks / Asegúrese de que ha asegurado la tierra con el terminal de tierra para evitar descargas / Stellen Sie sicher, dass Sie die Erdung mit der Erdungsklemme gesichert haben, um Stromschläge zu vermeiden / Assurez-vous que vous avez fixé la terre avec la borne de terre pour éviter les chocs / Assegurar-se de que a terra foi fixada com o terminal de terra para evitar choques / Βεβαιωθείτε ότι έχετε ασφαλίσει τη γείωση με τον ακροδέκτη γείωσης για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας

Se si rileva fumo o uno strano odore, scollegare l'unità immediatamente. Se il cavo di alimentazione è danneggiato disconnettere l'unità / If smoke or a strange smell is detected, unplug the unit immediately. If the power cable is damaged, disconnect the unit / Si se detecta humo o un olor extraño, desenchufe la unidad inmediatamente. Si el cable de alimentación está dañado, desconecte la unidad / Wenn Sie Rauch oder einen merkwürdigen Geruch wahrnehmen, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Gerätes. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose / Si de la fumée ou une odeur étrange est détectée, débranchez immédiatement l'appareil. Si le câble d'alimentation est endommagé, débranchez l'appareil / Se for detectado fumo ou um cheiro estranho, desligue imediatamente a unidade da tomada. Se o cabo de alimentação estiver danificado, desligar a unidade / Εάν ανιχνεύσετε καπνό ή παράξενη μυρωδιά, αποσυνδέστε αμέσως τη μονάδα από την πρίζα. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε τη μονάδα

Non posizionare oggetti contenenti liquidi sopra l'unità. Non inserire né far cadere oggetti metallici o materiali infiammabili nelle fessure di copertura dell'unità, in quanto ciò può provocare il danneggiamento / Do not place objects containing liquids on top of the unit. Do not insert or drop metal objects or flammable materials into the cover slots of the unit, as this can cause damage to the unit / No coloque objetos que contengan líquidos encima de la unidad. No introduzca ni deje caer objetos metálicos o materiales inflamables en las ranuras de la tapa de la unidad, ya que esto puede causar daños en la unidad / Stellen Sie keine flüssigkeitshaltigen Gegenstände auf das Gerät. Stecken Sie keine Metallgegenstände oder brennbare Materialien in die Abdeckungsschlitze des Geräts und lassen Sie sie nicht hineinfallen, da dies zu Schäden am Gerät führen kann. / Ne placez pas d'objets contenant des liquides sur le dessus de l'appareil. N'insérez pas ou ne laissez pas tomber d'objets métalliques ou de matériaux inflammables dans les fentes du couvercle de l'appareil, car cela pourrait endommager l'appareil / Não colocar objectos que contenham líquidos em cima da unidade. Não inserir ou deixar cair objectos metálicos ou materiais inflamáveis nas ranhuras da tampa da unidade, pois isso pode causar danos na unidade / Μην τοποθετείτε αντικείμενα που περιέχουν υγρά πάνω στη μονάδα. Μην εισάγετε ή ρίχνετε μεταλλικά αντικείμενα ή εύφλεκτα υλικά στις

υποδοχές του καλύμματος της μονάδας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα

Non bloccare gli slot di ventilazione nel coperchio dell'unità / Do not block the ventilation slots in the unit cover / No bloquee las ranuras de ventilación de la tapa del aparato / Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze in der Geräteabdeckung / Ne pas bloquer les fentes de ventilation du couvercle de l'appareil / Não bloquear as ranhuras de ventilação na tampa da unidade / Μην μπλοκάρετε τις σχισμές εξαερισμού στο κάλυμμα της μονάδας

Se il dispositivo è stato esposto a un drastico sbalzo di temperatura (ad esempio, in seguito al trasporto), non accenderlo immediatamente. La condensa risultante potrebbe danneggiare il dispositivo. Lasciare spento il dispositivo fino a quando non raggiunge la temperatura ambiente / If the device has been exposed to a drastic temperature change (e.g. as a result of transportation), do not switch it on immediately. The resulting condensation could damage the device. Leave the device switched off until it reaches room temperature / Si el aparato ha estado expuesto a un cambio drástico de temperatura (por ejemplo, como consecuencia del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación resultante podría dañar el aparato. Deje el aparato apagado hasta que alcance la temperatura ambiente / Wenn das Gerät einem drastischen Temperaturwechsel ausgesetzt war (z. B. durch einen Transport), schalten Sie es nicht sofort ein. Die entstehende Kondensation könnte das Gerät beschädigen. Lassen Sie das Gerät ausgeschaltet, bis es Raumtemperatur erreicht hat / Si l'appareil a été exposé à un changement radical de température (par exemple, à la suite d'un transport), ne le mettez pas en marche immédiatement. La condensation qui en résulterait pourrait endommager l'appareil. Laissez l'appareil éteint jusqu'à ce qu'il atteigne la température ambiante / Se o dispositivo tiver sido exposto a uma mudança drástica de temperatura (por exemplo, como resultado do transporte), não o ligue imediatamente. A condensação resultante pode danificar o dispositivo. Deixar o dispositivo desligado até atingir a temperatura ambiente / Εάν η συσκευή έχει εκτεθεί σε δραστική αλλαγή θερμοκρασίας (π.χ. λόγω μεταφοράς), μην την ενεργοποιείτε αμέσως. Η προκύπτουσα συμπύκνωση θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Αφήστε τη συσκευή απενεργοποιημένη μέχρι να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου

Collegare l'alimentazione sempre come ultima operazione. La spina dell'alimentazione deve essere sempre inserita senza applicare forza. Accertarsi che la spina sia collegata saldamente alla presa / The power supply always as a last operation. The power plug must always be inserted without applying force. Ensure that the plug is firmly connected to the socket / la fuente de alimentación siempre como última operación. La clavija de alimentación debe insertarse siempre sin aplicar fuerza. Asegúrese de que el enchufe está firmemente conectado a la toma de corriente / die Stromversorgung immer als letzte Maßnahme. Der Netzstecker muss immer ohne Gewaltanwendung eingesteckt werden. Achten Sie darauf, dass der Stecker fest mit der Steckdose verbunden ist / l'alimentation électrique toujours en dernier lieu. La fiche d'alimentation doit toujours être insérée sans forcer. Assurez-vous que la fiche est fermement connectée à la prise. / o fornecimento de energia sempre como uma última operação. A ficha de alimentação deve ser sempre inserida sem aplicar força. Assegurar que a ficha está firmemente ligada à tomada / το τροφοδοτικό πάντα ως τελευταία λειτουργία. Το βύσμα τροφοδοσίας πρέπει πάντα να εισάγεται χωρίς να ασκείται δύναμη. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι σταθερά συνδεδεμένο στην πρίζα

Non modificare, piegare, tendere meccanicamente, applicare pressione, tirare o riscaldare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di fonti di calore o freddo. La mancata osservazione di queste precauzioni può causare danni al cavo di alimentazione, incendi o scosse elettriche letali / Do not modify, bend, mechanically stretch, apply pressure, pull or heat the power cable. Do not use the device near sources of heat or cold. Failure to observe these precautions may result in damage to the power cord, fire or lethal electric shock / No modifique, doble, estire mecánicamente, aplique presión, tire o caliente el cable de alimentación. No utilice el aparato cerca de fuentes de calor o frío. El incumplimiento de estas precauciones puede provocar daños en el cable de alimentación, un incendio o una descarga eléctrica letal / Das Netzkabel darf nicht verändert, gebogen, mechanisch gedehnt, unter Druck gesetzt, gezogen oder erhitzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärme- oder Kältequellen. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zu einer Beschädigung des Netzkabels, einem Brand oder einem tödlichen Stromschlag führen / Ne pas modifier, plier, étirer mécaniquement, appliquer une pression, tirer ou chauffer le câble d'alimentation. N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ou de froid. Le non-respect de ces précautions peut entraîner l'endommagement du câble d'alimentation, un incendie ou un choc électrique mortel / Não modificar, dobrar, esticar mecanicamente, aplicar pressão, puxar ou aquecer o cabo de alimentação. Não utilizar o dispositivo perto de fontes de calor ou frio. A não observância destas precauções pode resultar em danos no cabo de alimentação, fogo ou choque elétrico letal / Μην τροποποιείτε, λυγίζετε, τεντώνετε μηχανικά, ασκείτε πίεση, τραβάτε ή θερμαίνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή ψύχους. Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, πυρκαγιά ή θανατηφόρο ηλεκτροπληξία

Se vengono utilizzate prolunghie, verificare che il diametro del nucleo sia sufficiente per il consumo di energia richiesto dal dispositivo. Tutti gli avvisi relativi ai cavi di alimentazione sono validi anche per eventuali prolunghie / If extension cords are used, check that the core diameter is sufficient for the power consumption required by the device. All warnings regarding power cords also apply to any extension cords / Si se utilizan alargadores, compruebe que el diámetro del núcleo es suficiente para el consumo de energía requerido por el aparato. Todas las advertencias relativas a los cables de alimentación se aplican también a los alargadores / Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, dass der Aderdurchmesser für die vom Gerät benötigte Leistungsaufnahme ausreicht. Alle Warnhinweise zu Netzkabeln gelten auch für eventuelle Verlängerungskabel / Si des rallonges sont utilisées, vérifiez que le diamètre du fil est suffisant pour la consommation électrique requise par l'appareil. Tous les avertissements concernant les cordons d'alimentation s'appliquent également aux éventuelles rallonges / Se forem utilizados cabos de extensão, verificar se o diâmetro do núcleo é suficiente para o consumo de energia exigido pelo dispositivo. Todos os avisos relativos a cabos de alimentação também se aplicam a qualquer cabo de extensão / Εάν χρησιμοποιούνται καλώδια προέκτασης, ελέγξτε ότι η διάμετρος του πυρήνα είναι επαρκής για την κατανάλωση ισχύος που απαιτεί η συσκευή. Όλες οι προειδοποιήσεις σχετικά με τα καλώδια τροφοδοσίας ισχύουν επίσης για τυχόν καλώδια προέκτασης

Scollegare sempre il dispositivo dalla rete elettrica principale quando non viene utilizzato o prima di pulirlo. Scollegare il cavo di alimentazione solo dalla spina, non scollegarlo mai tirando il cavo. In caso contrario, si potrebbero danneggiare provocando scosse elettriche letali / Always disconnect the device from the main power supply when not in use or before cleaning. Disconnect the power cable only by the plug, never disconnect it by pulling on the cable. Failure to do so may result in damage causing lethal electric shocks / Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice o antes de limpiarlo. Desconecte el cable de alimentación sólo por el enchufe, nunca lo desconecte tirando del cable. Si no lo hace, puede provocar daños que causen descargas eléctricas letales / Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird oder bevor Sie es reinigen. Trennen Sie das Netzkabel nur am Stecker, niemals durch Ziehen am Kabel. Andernfalls kann es zu Schäden kommen, die zu tödlichen Stromschlägen führen können / Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation principale lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer. Débranchez le câble d'alimentation

uniquement par la fiche, ne le débranchez jamais en tirant sur le câble. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages et des chocs électriques mortels / Desligar sempre o dispositivo da fonte de alimentação principal quando não estiver a ser utilizado ou antes da limpeza. Desligar o cabo de alimentação apenas pela ficha, nunca o desligar puxando pelo cabo. Não o fazer pode resultar em danos que causam choques eléctricos letais / Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την κύρια παροχή ρεύματος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε ή πριν από τον καθαρισμό. Αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας μόνο από το βύσμα, μην το αποσυνδέετε ποτέ τραβώντας το καλώδιο. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ζημιά που μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρα ηλεκτροπληξία

Se la spina di alimentazione o il dispositivo è polveroso, è necessario smettere di utilizzare il dispositivo, scollegare i cavi e pulirlo con un panno asciutto. La polvere può ridurre l'isolamento e provocare scosse elettriche letali. Una sporcizia più ostinata all'interno e all'esterno del dispositivo dovrà essere rimossa da uno specialista / If the power plug or the device is dusty, you must stop using the device, disconnect the cables and clean it with a dry cloth. Dust can reduce insulation and cause lethal electric shocks. Stubborn dirt on the inside and outside of the device should be removed by a specialist / Si el enchufe o el aparato tienen polvo, debe dejar de utilizar el aparato, desconectar los cables y limpiarlo con un paño seco. El polvo puede reducir el aislamiento y provocar descargas eléctricas letales. La suciedad persistente en el interior y el exterior del aparato debe ser eliminada por un especialista / Wenn der Netzstecker oder das Gerät verstaubt ist, müssen Sie die Verwendung des Geräts einstellen, die Kabel abziehen und es mit einem trockenen Tuch reinigen. Staub kann die Isolierung verringern und tödliche elektrische Schläge verursachen. Hartnäckiger Schmutz auf der Innen- und Außenseite des Geräts sollte von einem Fachmann entfernt werden / Si la fiche d'alimentation ou l'appareil est poussiéreux, vous devez cesser d'utiliser l'appareil, débrancher les câbles et le nettoyer avec un chiffon sec. La poussière peut réduire l'isolation et provoquer des chocs électriques mortels. Les saletés tenaces à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil doivent être éliminées par un spécialiste / Se a ficha de alimentação ou o dispositivo estiver empoeirado, deve parar de utilizar o dispositivo, desligar os cabos e limpá-lo com um pano seco. O pó pode reduzir o isolamento e causar choques eléctricos letais. A sujidade teimosa no interior e no exterior do dispositivo deve ser removida por um especialista / Εάν το φις τροφοδοσίας ή η συσκευή είναι σκονισμένη, πρέπει να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, να αποσυνδέσετε τα καλώδια και να την καθαρίσετε με ένα στεγνό πανί. Η σκόνη μπορεί να μειώσει τη μόνωση και να προκαλέσει θανατηφόρα ηλεκτροσόκ. Η επίμονη βρωμιά στο εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής πρέπει να αφαιρείται από ειδικό

Non installare mai l'amplificatore accanto a dispositivi altamente sensibili come preamplificatori o piastre cassette, poiché il forte campo magnetico dell'amplificatore può provocare un ronzio in tali dispositivi. Il campo magnetico è più forte direttamente sopra o sotto l'amplificatore. Se viene utilizzato un rack, l'amplificatore deve essere installato nella parte inferiore e i dispositivi altamente sensibili in alto / Never install the amplifier next to highly sensitive devices such as preamplifiers or cassette decks, as the strong magnetic field of the amplifier can cause hum in such devices. The magnetic field is strongest directly above or below the amplifier. If a rack is used, the amplifier should be installed at the bottom and highly sensitive devices at the top / No instale nunca el amplificador junto a dispositivos muy sensibles, como preamplificadores o pletinas de casete, ya que el fuerte campo magnético del amplificador puede provocar zumbidos en dichos dispositivos. El campo magnético es más fuerte directamente por encima o por debajo del amplificador. Si se utiliza un bastidor, el amplificador debe instalarse en la parte inferior y los dispositivos altamente sensibles en la parte superior / Stellen Sie den Verstärker niemals in der Nähe von hochempfindlichen Geräten wie Vorverstärkern oder Kassettendecks auf, da das starke Magnetfeld des Verstärkers in solchen Geräten Brummen verursachen kann. Das Magnetfeld ist direkt über oder unter dem Verstärker am stärksten. Wenn ein Rack verwendet wird, sollte der Verstärker unten und hochempfindliche Geräte oben eingebaut werden / N'installez jamais l'amplificateur à côté d'appareils très sensibles tels que des préamplificateurs ou des lecteurs de cassettes, car le champ magnétique puissant de l'amplificateur peut provoquer des bourdonnements dans ces appareils. Le champ magnétique est le plus fort directement au-dessus ou au-dessous de l'amplificateur. Si un rack est utilisé, l'amplificateur doit être installé en bas et les appareils très sensibles en haut / Nunca instalar o amplificador junto a dispositivos altamente sensíveis, tais como pré-amplificadores ou decks de cassetes, pois o forte campo magnético do amplificador pode causar zumbido em tais dispositivos. O campo magnético é mais forte directamente acima ou abaixo do amplificador. Se for utilizado um suporte, o amplificador deve ser instalado na parte inferior e os dispositivos altamente sensíveis na parte superior / Ποτέ μην εγκαθιστάτε τον ενισχυτή δίπλα σε πολύ ευαίσθητες συσκευές, όπως προενισχυτές ή κασετόφωνα, καθώς το ισχυρό μαγνητικό πεδίο του ενισχυτή μπορεί να προκαλέσει βουητό σε τέτοιες συσκευές. Το μαγνητικό πεδίο είναι ισχυρότερο ακριβώς πάνω ή κάτω από τον ενισχυτή. Εάν χρησιμοποιείται ράφι, ο ενισχυτής θα πρέπει να εγκατασταθεί στο κάτω μέρος και οι πολύ ευαίσθητες συσκευές στο πάνω μέρος

Collegare il dispositivo solo con l'interruttore di accensione spento. Non collegare mai gli input o gli output a qualsiasi fonte di alimentazione (rete elettrica principale, batterie e così via) / Only connect the device with the power switch switched off. Never connect inputs or outputs to any power source (mains, batteries, etc.) / Conecte el aparato sólo con la alimentación desconectada. No conecte nunca las entradas o salidas a ninguna fuente de alimentación (red eléctrica, baterías, etc.) / Schließen Sie das Gerät nur bei ausgeschaltetem Netzschalter an. Verbinden Sie die Ein- und Ausgänge niemals mit einer Stromquelle (Netz, Batterien, etc.) / Ne connectez l'appareil que lorsque l'interrupteur d'alimentation est éteint. Ne connectez jamais les entrées ou les sorties à une source d'alimentation (secteur, piles, etc.) / Ligar o dispositivo apenas com o interruptor de alimentação desligado. Nunca ligar entradas ou saídas a qualquer fonte de energia (rede eléctrica, baterias, etc.) / Συνδέετε τη συσκευή μόνο με απενεργοποιημένο τον διακόπτη λειτουργίας. Ποτέ μην συνδέετε τις εισόδους ή τις εξόδους σε οποιαδήποτε πηγή ρεύματος (δίκτυο, μπαταρίες κ.λπ.)

Il dispositivo genera calore quando viene utilizzato, pertanto lasciare circa 10 cm di spazio libero su entrambi i lati, 5 cm di spazio libero in alto e garantire il flusso d'aria nella parte anteriore e posteriore del dispositivo / The device generates heat when in use, so leave about 10 cm of free space on both sides, 5 cm of free space at the top, and ensure air flow to the front and back of the device / El aparato genera calor cuando se utiliza, así que deje unos 10 cm de espacio libre a ambos lados, 5 cm de espacio libre en la parte superior, y asegure el flujo de aire hacia la parte delantera y trasera del aparato / Das Gerät erzeugt Wärme, wenn es in Betrieb ist. Lassen Sie daher an beiden Seiten einen Freiraum von etwa 10 cm und oben einen Freiraum von 5 cm und sorgen Sie für einen Luftstrom zur Vorder- und Rückseite des Geräts / L'appareil génère de la chaleur lorsqu'il est utilisé, laissez donc environ 10 cm d'espace libre sur les deux côtés, 5 cm d'espace libre sur le dessus, et assurez la circulation de l'air à l'avant et à l'arrière de l'appareil / O dispositivo gera calor quando está a ser utilizado, por isso deixe cerca de 10 cm de espaço livre em ambos os lados, 5 cm de espaço livre no topo, e garanta o fluxo de ar para a frente e para trás do dispositivo / Η συσκευή παράγει θερμότητα κατά τη χρήση, γι' αυτό αφήστε περίπου 10 cm ελεύθερο χώρο και στις δύο πλευρές, 5 cm ελεύθερο χώρο στο επάνω μέρος και εξασφαλίστε τη ροή του αέρα προς το μπροστινό και το πίσω μέρος της συσκευής

Le operazioni di manutenzione e assistenza devono essere eseguite solo da personale qualificato o da centri autorizzati / Maintenance and servicing must only be carried out by qualified personnel or authorised centres / El mantenimiento y las revisiones sólo deben ser realizados por personal cualificado o centros autorizados / Die Wartung und Instandhaltung darf nur von qualifiziertem Personal oder

autorisierten Stellen durchgeführt werden / La maintenance et l'entretien doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié ou des centres agréés / A manutenção e a assistência só devem ser efectuadas por pessoal qualificado ou por centros autorizados / Η συντήρηση και το σέρβις πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή εξουσιοδοτημένα κέντρα

Prima di accendere il dispositivo, è necessario impostare tutti i controlli di dissolvenza e volume su "0" o sulla posizione "minima". L'uso di sistemi di altoparlanti con un amplificatore può produrre livelli di pressione sonora eccessivi che possono portare a una perdita permanente dell'udito / Before switching on the device, all fade and volume controls must be set to '0' or the 'minimum' position. The use of loudspeaker systems with an amplifier can produce excessive sound pressure levels that can lead to permanent hearing loss / Antes de encender el aparato, todos los controles de atenuación y volumen deben estar en la posición "0" o en la posición "mínima". El uso de sistemas de altavoces con amplificador puede producir niveles de presión sonora excesivos que pueden provocar una pérdida de audición permanente / Vor dem Einschalten des Geräts müssen alle Überblend- und Lautstärkereglern auf "0" bzw. "Minimum" gestellt werden. Die Verwendung von Lautsprechersystemen mit einem Verstärker kann zu hohe Schalldruckpegel erzeugen, die zu dauerhaftem Hörverlust führen können / Avant d'allumer l'appareil, toutes les commandes de fondu et de volume doivent être réglées sur '0' ou sur la position 'minimum'. L'utilisation de systèmes de haut-parleurs avec un amplificateur peut produire des niveaux de pression sonore excessifs pouvant entraîner une perte auditive permanente / Antes de ligar o dispositivo, todos os controles de desbotamento e volume devem ser definidos para a posição '0' ou 'mínima'. A utilização de sistemas de altifalantes com um amplificador pode produzir níveis de pressão sonora excessivos que podem levar a uma perda auditiva permanente / Πριν από την ενεργοποίηση της συσκευής, όλα τα χειριστήρια εξασθένησης και έντασης πρέπει να είναι ρυθμισμένα στο "0" ή στην "ελάχιστη" θέση. Η χρήση συστημάτων μεγαφώνων με ενισχυτή μπορεί να παράγει υπερβολικά υψηλά επίπεδα ηχητικής πίεσης που μπορεί να οδηγήσουν σε μόνιμη απώλεια ακοής

Accendere l'amplificatore per ultimo e spegnerlo per primo / Turn the amplifier on last and off first / Encienda el amplificador en último lugar y apáguelo primero / Schalten Sie den Verstärker zuletzt ein und zuerst aus / Allumez l'amplificateur en dernier et éteignez-le en premier / Ligar o amplificador por último e desligar primeiro / Ενεργοποιήστε τον ενισχυτή τελευταίος και απενεργοποιήστε τον πρώτα

Per evitare un incendio o una scossa elettrica, non aprire mai né rimuovere la custodia dell'unità in quanto sono presenti componenti ad alta tensione all'interno / To avoid fire or electric shock, never open or remove the unit housing as there are high-voltage components inside / Para evitar un incendio o una descarga eléctrica, nunca abra o retire la carcasa de la unidad, ya que hay componentes de alta tensión en su interior / Um Feuer oder einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen oder entfernen Sie niemals das Gehäuse des Geräts, da sich darin Hochspannungsbaueteile befinden / Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne jamais ouvrir ou retirer le boîtier de l'appareil car il contient des composants haute tension / Para evitar incêndio ou choque eléctrico, nunca abra ou remova a caixa da unidade, pois existem componentes de alta tensão no interior / Για να αποφύγετε πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία, μην ανοίγετε και μην αφαιρείτε ποτέ το περίβλημα της μονάδας, καθώς στο εσωτερικό της υπάρχουν εξαρτήματα υψηλής τάσης

Tenere il dispositivo lontano da bambini e utenti inesperti / Tenere il dispositivo lontano da bambini e utenti inesperti / Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y de los usuarios inexpertos / Halten Sie das Gerät von Kindern und unerfahrenen Benutzern fern / Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des utilisateurs inexpérimentés / Manter o dispositivo afastado de crianças e utilizadores inexperientes / Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και άπειρους χρήστες.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono soggette a modifiche senza preavviso e non rappresentano un impegno da parte del fornitore / The information contained in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the supplier / La información contenida en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso y no representa un compromiso por parte del proveedor / Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung seitens des Lieferanten dar / Les informations contenues dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis et ne constituent pas un engagement de la part du fournisseur / As informações contidas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio e não representam um compromisso por parte do fornecedor / Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση και δεν αποτελούν δέσμευση εκ μέρους του προμηθευτή.

Requisiti operativi / Operating Requirements / Requisitos de funcionamiento / Betriebliche Anforderungen / Exigences de fonctionnement / Requisitos de operação / Απαιτήσεις λειτουργίας

Questo prodotto è un dispositivo professionale per l'amplificazione dei segnali audio. Il prodotto può essere utilizzato solo con corrente alternata di 230 Vca/50 Hz ed è stato progettato esclusivamente per uso interno / This product is a professional device for amplifying audio signals. The product can only be used with 230 Vac/50 Hz AC power and is designed for indoor use only / Este producto es un dispositivo profesional para amplificar las señales de audio. El producto sólo puede utilizarse con alimentación de CA de 230 Vac/50 Hz y está diseñado para uso en interiores únicamente / Dieses Produkt ist ein professionelles Gerät zur Verstärkung von Audiosignalen. Das Produkt kann nur mit 230 Vac/50 Hz Wechselstrom betrieben werden und ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen / Ce produit est un appareil professionnel d'amplification des signaux audio. Le produit ne peut être utilisé qu'avec un courant alternatif de 230 Vac/50 Hz et est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement / Este produto é um dispositivo profissional para amplificar sinais de áudio. O produto só pode ser utilizado com 230 Vac/50 Hz de potência CA e é concebido apenas para utilização em interiores / Αυτό το προϊόν είναι μια επαγγελματική συσκευή για την ενίσχυση ηχητικών σημάτων. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με ρεύμα εναλλασσόμενου ρεύματος 230 Vac/50 Hz και έχει σχεδιαστεί μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους

Quando si sceglie il punto di installazione, verificare che il dispositivo non sia esposto a condizioni estreme di calore, umidità o polvere. Evitare di lasciare cavi attorno al dispositivo poiché potrebbero rappresentare un pericolo per se e per gli altri / When choosing the installation location, ensure that the device is not exposed to extreme conditions of heat, humidity or dust. Avoid leaving cables around the device as they may pose a danger to yourself and others / When choosing the installation location, ensure that the device is not exposed to extreme conditions of heat, humidity or dust. Avoid leaving cables around the device as they may pose a danger to yourself

and others / Achten Sie bei der Wahl des Aufstellungsortes darauf, dass das Gerät keinen extremen Bedingungen wie Hitze, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist. Vermeiden Sie es, Kabel um das Gerät herum liegen zu lassen, da sie eine Gefahr für Sie und andere darstellen können / Lors du choix du lieu d'installation, veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à des conditions extrêmes de chaleur, d'humidité ou de poussière. Évitez de laisser des câbles autour de l'appareil, car ils peuvent représenter un danger pour vous-même et pour les autres / Ao escolher o local de instalação, certifique-se de que o dispositivo não é exposto a condições extremas de calor, humidade ou pó. Evite deixar cabos à volta do dispositivo, pois podem constituir um perigo para si e para os outros / Κατά την επιλογή της θέσης εγκατάστασης, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν εκτίθεται σε ακραίες συνθήκες θερμότητας, υγρασίας ή σκόνης. Αποφύγετε να αφήνετε καλώδια γύρω από τη συσκευή, καθώς μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο για εσάς και τους άλλους

Quando si usano macchine per fumo, assicurarsi che il dispositivo non sia mai esposto a un getto di fumo diretto e che sia a una distanza di almeno 0,5 metri dalla macchina per fumo / Cuando se utilicen máquinas de humo, asegúrese de que el dispositivo nunca esté expuesto a un chorro de humo directo y de que se encuentre a una distancia mínima de 0,5 metros de la máquina de humo / Achten Sie bei der Verwendung von Nebelmaschinen darauf, dass das Gerät niemals einem direkten Rauchstrahl ausgesetzt wird und mindestens 0,5 Meter von der Nebelmaschine entfernt ist / Lorsque vous utilisez des machines à fumée, veillez à ce que l'appareil ne soit jamais exposé à un jet de fumée direct et qu'il se trouve à au moins 0,5 mètre de la machine à fumée / Ao utilizar máquinas de fumo, certifique-se de que o dispositivo nunca é exposto a um jacto directo de fumo e que está pelo menos a 0,5 metros de distância da máquina de fumo / Όταν χρησιμοποιείτε μηχανές καπνού, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν εκτίθεται ποτέ σε άμεσο πίδακα καπνού και ότι απέχει τουλάχιστον 0,5 μέτρα από τη μηχανή καπνού

La temperatura ambiente deve sempre essere compresa tra -5°C e +45°C. Tenere a distanza l'apparecchio da fonti di calore. L'umidità relativa non deve superare il 50% / The ambient temperature must always be between -5°C and +45°C. Keep the unit away from heat sources. Relative humidity must not exceed 50% / La temperatura ambiente debe estar siempre entre -5°C y +45°C. Mantenga la unidad alejada de fuentes de calor. La humedad relativa no debe superar el 50% / Die Umgebungstemperatur muss immer zwischen -5°C und +45°C liegen. Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern. Die relative Luftfeuchtigkeit darf 50% nicht überschreiten / La température ambiante doit toujours être comprise entre -5°C et +45°C. Maintenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur. L'humidité relative ne doit pas dépasser 50% / A temperatura ambiente deve estar sempre entre -5°C e +45°C. Manter a unidade afastada de fontes de calor. A humidade relativa não deve exceder 50% / Η θερμοκρασία περιβάλλοντος πρέπει πάντα να κυμαίνεται μεταξύ -5°C και +45°C. Διατηρείτε τη μονάδα μακριά από πηγές θερμότητας. Η σχετική υγρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50%

Non utilizzare mai il dispositivo durante i temporali, la sovratensione potrebbe danneggiare il dispositivo. Scollegare sempre il dispositivo durante i temporali / Never use the device during thunderstorms, the surge could damage the device. Always unplug the device during thunderstorms / No utilice nunca el aparato durante las tormentas eléctricas, ya que la sobretensión podría destruir el aparato. Desenchufe siempre el dispositivo durante las tormentas eléctricas / Benutzen Sie das Gerät niemals während eines Gewitters, die Überspannung könnte das Gerät zerstören. Ziehen Sie während eines Gewitters immer den Stecker des Geräts / N'utilisez jamais l'appareil pendant les orages, la surtension pourrait détruire l'appareil. Débranchez toujours l'appareil pendant les orages / Nunca utilizar o dispositivo durante as trovoadas, a onda pode destruir o dispositivo. Desligar sempre o dispositivo da tomada durante as trovoadas / Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια καταιγίδων, η υπερφόρτωση μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή. Πάντα να βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα κατά τη διάρκεια καταιγίδων

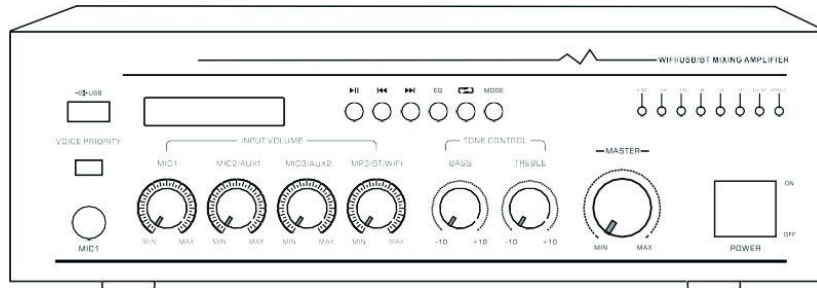
Non utilizzare mai solventi o detergenti aggressivi per pulire il dispositivo. Utilizzare un panno morbido e inumidito. Utilizzare l'imballaggio originale per trasportare il dispositivo / Never use solvents or aggressive detergents to clean the device. Use a soft, moistened cloth. Use the original packaging to transport the device / No utilice nunca disolventes o detergentes agresivos para limpiar el aparato. Utilice un paño suave y húmedo. Utilice el embalaje original para transportar el aparato / Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel. Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie für den Transport des Geräts die Originalverpackung / N'utilisez jamais de solvants ou de détergents agressifs pour nettoyer l'appareil. Utilisez un chiffon doux et humide. Utilisez l'emballage d'origine pour transporter l'appareil / Nunca utilizar solventes ou detergentes agressivos para limpiar o dispositivo. Utilizar um pano macio e humedecido. Utilizar a embalagem original para transportar o dispositivo / Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή επιθετικά απορροπαντικά για τον καθαρισμό της συσκευής. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, βρεγμένο πανί. Χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία για τη μεταφορά της συσκευής

Quando si utilizza questo sistema di altoparlanti in aree pubbliche o industriali, è necessario attenersi a una serie di istruzioni per la sicurezza illustrate solo parzialmente in questo manuale. È responsabilità dell'operatore conoscere e adottare le istruzioni di sicurezza appropriate / When using this loudspeaker system in public or industrial areas, it is necessary to follow a number of safety instructions that are only partially illustrated in this manual. It is the operator's responsibility to know and adopt the appropriate safety instructions / Al utilizar este sistema de altavoces en zonas públicas o industriales, es necesario seguir una serie de instrucciones de seguridad que sólo se ilustran parcialmente en este manual. Es responsabilidad del operador conocer y adoptar las instrucciones de seguridad adecuadas / Bei der Verwendung dieses Lautsprechersystems in öffentlichen oder industriellen Bereichen ist es notwendig, eine Reihe von Sicherheitshinweisen zu beachten, die in dieser Anleitung nur teilweise dargestellt sind. Es liegt in der Verantwortung des Betreibers, die entsprechenden Sicherheitshinweise zu kennen und zu befolgen / Lors de l'utilisation de ce système de haut-parleurs dans des zones publiques ou industrielles, il est nécessaire de suivre un certain nombre de consignes de sécurité qui ne sont que partiellement illustrées dans ce manuel. Il est de la responsabilité de l'opérateur de connaître et d'adopter les consignes de sécurité appropriées / Ao utilizar este sistema de altifalantes em áreas públicas ou industriais, é necessário seguir uma série de instruções de segurança que são apenas parcialmente ilustradas neste manual. É da responsabilidade do operador conhecer e adoptar as instruções de segurança apropriadas / Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το σύστημα μεγαφώνων σε δημόσιους ή βιομηχανικούς χώρους, είναι απαραίτητο να ακολουθείτε ορισμένες οδηγίες ασφαλείας που απεικονίζονται μόνο εν μέρει στο παρόν εγχειρίδιο. Είναι ευθύνη του χειριστή να γνωρίζει και να υιοθετεί τις κατάλληλες οδηγίες ασφαλείας

Contenuto della confezione / Package Contents / Contenido del paquete / Inhalt des Pakets / Contenu de l'emballage / Conteúdo do pacote / Περιεχόμενα συσκευασίας

- Amplificatore Wi-Fi / Wi-Fi amplifier / Amplificador Wi-Fi / Wi-Fi-Verstärker / Amplificateur Wi-Fi / Amplificador Wi-Fi / Ενισχυτής Wi-Fi
- Cavo di alimentazione CA / AC power cable / Cable de alimentación de CA / AC-Netzkaabel / Câble d'alimentation CA / Cabo de alimentação CA / Καλώδιο τροφοδοσίας AC
- Antenna / Antenna / Antena / Antenne / Antenne / Antena / Κεραία
- Cavo audio / Audio cable / Cable de audio / Audiokabel / Câble audio / Cabo de áudio / Καλώδιο ήχου
- Manuale dell'utente / User Manual / Manual del usuario / Benutzerhandbuch / Manuel de l'utilisateur / Manual do utilizador / Εγχειρίδιο χρήσης

Descrizione / Description / Descripción / Beschreibung / Description / Descrição / Περιγραφή



Questo amplificatore (mixer) WI-FI/USB/BT è stato progettato come valida soluzione per installazioni di piccole e medie dimensioni. Di misure compatte e provvisto di ingresso USB e connessione Bluetooth e Wi-Fi / This WI-FI/USB/BT amplifier (mixer) is designed as a viable solution for small and medium-sized installations. Compact in size and equipped with USB input and Bluetooth and Wi-Fi connection / Este amplificador (mezclador) WI-FI/USB/BT está diseñado como una solución viable para instalaciones pequeñas y medianas. De tamaño compacto y equipado con entrada USB y conexión Bluetooth y Wi-Fi / Dieser WI-FI/USB/BT-Verstärker (Mischer) ist als praktikable Lösung für kleine und mittelgroße Installationen konzipiert. Kompakt in der Größe und ausgestattet mit USB-Eingang und Bluetooth- und Wi-Fi-Verbindung / Cet amplificateur (mixeur) WI-FI/USB/BT est conçu comme une solution viable pour les installations de petite et moyenne taille. De taille compacte, il est équipé d'une entrée USB et d'une connexion Bluetooth et Wi-Fi / Este amplificador WI-FI/USB/BT (misturador) foi concebido como uma solução viável para instalações de pequena e média dimensão. Compacto em tamanho e equipado com entrada USB e ligação Bluetooth e Wi-Fi / Αυτός ο ενισχυτής WI-FI/USB/BT (μίκτης) έχει σχεδιαστεί ως μια βιώσιμη λύση για μικρές και μεσαίες εγκαταστάσεις. Συμπαγής σε μέγεθος και εξοπλισμένος με είσοδο USB και σύνδεση Bluetooth και Wi-Fi

Una sua caratteristica eccezionale è lo streaming musicale Wi-Fi, supporta la connessione con il dispositivo tramite una APP gratuita MUZO Player. Una porta RJ45 è disponibile sul pannello posteriore come backup per il collegamento dell'amplificatore in punti in cui il segnale Wi-Fi è debole / One of its outstanding features is Wi-Fi music streaming, supporting connection to the device via a free MUZO Player APP. An RJ45 port is available on the rear panel as a backup for connecting the amplifier in places where the Wi-Fi signal is weak / Una de sus características más destacadas es la transmisión de música por Wi-Fi, que admite la conexión con el dispositivo a través de una APP gratuita MUZO Player. Dispone de un puerto RJ45 en el panel trasero como respaldo para conectar el amplificador en lugares donde la señal Wi-Fi es débil / Eines seiner herausragenden Merkmale ist das Wi-Fi-Musikstreaming, das die Verbindung zum Gerät über eine kostenlose MUZO Player APP unterstützt. Auf der Rückseite befindet sich ein RJ45-Anschluss als Backup für den Anschluss des Verstärkers an Orten mit schwachem Wi-Fi-Signal / L'une de ses caractéristiques exceptionnelles est le streaming musical Wi-Fi, qui permet de se connecter à l'appareil via une application gratuite MUZO Player APP. Un port RJ45 est disponible sur le panneau arrière comme solution de secours pour connecter l'amplificateur dans les endroits où le signal Wi-Fi est faible / Uma das suas características mais notáveis é a transmissão de música Wi-Fi, suportando a ligação ao dispositivo através de um APP gratuito MUZO Player. Uma porta RJ45 está disponível no painel traseiro como backup para ligar o amplificador em locais onde o sinal Wi-Fi é fraco / Ένα από τα εξαιρετικά χαρακτηριστικά του είναι η ροή μουσικής μέσω Wi-Fi, υποστηρίζοντας τη σύνδεση με τη συσκευή μέσω της δωρεάν εφαρμογής MUZO Player APP. Μια θύρα RJ45 είναι διαθέσιμη στην πίσω πλευρά ως εφεδρική για τη σύνδεση του ενισχυτή σε μέρη όπου το σήμα Wi-Fi είναι αδύναμο

Dotato di uscite altoparlanti su linea 70 volt o 100 volt, e a bassa impedenza 4Ω e 8Ω / Equipped with 70-volt or 100-volt line and low-impedance 4Ω and 8Ω loudspeaker outputs / Equipado con salidas de línea de 70 o 100 voltios y de altavoz de baja impedancia de 4Ω y 8Ω / Ausgestattet mit 70-Volt- oder 100-Volt-Line- und niederohmigen 4Ω- und 8Ω-Lautsprecheranschlüssen / Équipé de sorties ligne de 70 ou 100 volts et de sorties haut-parleur 4Ω et 8Ω à faible impédance / Equipado com linha de 70 ou 100 volts e baixa impedância 4Ω e 8Ω saídas para altifalantes / Εξοπλισμένο με εξόδους γραμμής 70 ή 100 βολτ και χαμηλής αντίστασης 4Ω και 8Ω για ηχεία

Sul pannello posteriore sono presenti tre ingressi microfonicici XLR bilanciati. Tramite il pulsante "VOICE PRIORITY" il MIC1 può essere usato con priorità rispetto agli altri ingressi, il MIC1 ha un'altra porta di 6.35mm jack sul pannello anteriore / There are three balanced XLR microphone inputs on the rear panel. Via the 'VOICE PRIORITY' button MIC1 can be used with priority over the other inputs, MIC1 has another 6.35mm jack port on the front panel / Hay tres entradas de micrófono XLR balanceadas en el panel trasero. A través del botón 'VOICE PRIORITY' se puede utilizar el MIC1 con prioridad sobre las otras entradas, el MIC1 tiene otro puerto jack de 6,35mm en el panel frontal / Auf der Rückseite befinden sich drei symmetrische XLR-Mikrofoneingänge. Über die Taste 'VOICE PRIORITY' kann MIC1 mit Vorrang vor den anderen Eingängen verwendet werden, MIC1 hat einen weiteren 6,35-mm-Klinkenanschluss auf der Vorderseite / Il y a trois entrées micro symétriques XLR sur le panneau arrière. Grâce au bouton 'VOICE PRIORITY', MIC1 peut être utilisé en priorité par rapport aux autres entrées. MIC1 dispose d'un autre port jack 6,35 mm sur le panneau avant / Há três entradas de

microfone XLR equilibradas no painel traseiro. Através do botão 'VOICE PRIORITY' MIC1 pode ser utilizado com prioridade sobre as outras entradas, MIC1 tem outra porta jack de 6,35mm no painel frontal / Υπάρχουν τρεις ισορροπημένες εισοδοί μικροφώνου XLR στην πίσω πλευρά. Μέσω του κουμπιού 'VOICE PRIORITY' το MIC1 μπορεί να χρησιμοποιηθεί με προτεραιότητα έναντι των άλλων εισόδων, το MIC1 διαθέτει άλλη μια θύρα jack 6,35mm στην πρόσοψη

Dotato di protezioni alle sovratemperature, sovraccarichi, sovratensioni e corto circuiti. Provvisto inoltre di limitatore di corrente / Equipped with overtemperature, overload, overvoltage and short-circuit protection. Also equipped with current limiter / Equipado con protección contra sobretensión, sobrecarga, sobretensión y cortocircuito. También equipado con limitador de corriente / Ausgestattet mit Übertemperatur-, Überlast-, Überspannungs- und Kurzschlusschutz. Auch mit Strombegrenzer ausgestattet / Équipé d'une protection contre la surchauffe, la surcharge, la surtension et les courts-circuits. Également équipé d'un limiteur de courant / Equipado com protecção contra sobretemperatura, sobrecarga, sobretensão e curto-circuito. Equipado também com limitador de corrente / Εξοπλισμένο με προστασία από υπερθέρμανση, υπερφόρτωση, υπέρταση και βραχυκύκλωμα. Επίσης εξοπλισμένο με περιοριστή ρεύματος

Caratteristiche / Features / Características / Eigenschaften / Caractéristiques / Características / Χαρακτηριστικά

- Ricevitore in streaming musicale Wi-Fi integrato, interfaccia Bluetooth e lettore USB / Integrated Wi-Fi music streaming receiver, Bluetooth interface and USB player / Receptor de transmisión de música por Wi-Fi integrado, interfaz Bluetooth y reproductor USB / Integrierter Wi-Fi-Musikstreaming-Empfänger, Bluetooth-Schnittstelle und USB-Player / Récepteur de streaming musical Wi-Fi intégré, interface Bluetooth et lecteur USB / Receptor de transmissão de música Wi-Fi integrado, interface Bluetooth e leitor USB / Ενσωματωμένος δέκτης ροής μουσικής Wi-Fi, διασύνδεση Bluetooth και συσκευή αναπαραγωγής USB

- Connetti il tuo smartphone, tablet, ecc. all'amplificatore tramite l'App "MUZO Player" / Connect your smartphone, tablet, etc. to the amplifier via the "MUZO Player" App / Conecta tu smartphone, tablet, etc. al amplificador a través de la App "MUZO Player" / Verbinden Sie Ihr Smartphone, Tablet, etc. über die "MUZO Player" App mit dem Verstärker / Connectez votre smartphone, votre tablette, etc. à l'amplificateur via l'application "MUZO Player". / Ligue o seu smartphone, tablet, etc. ao amplificador através da aplicação "MUZO Player" / Συνδέστε το smartphone, το tablet κ.λπ. στον ενισχυτή μέσω της εφαρμογής "MUZO Player"

- Una porta RJ45 disponibile per l'utilizzo in punti dove il segnale Wi-Fi è più debole / One RJ45 port available for use in places where the Wi-Fi signal is weakest / Un puerto RJ45 disponible para utilizarlo en los lugares donde la señal Wi-Fi es más débil / Ein RJ45-Anschluss für die Verwendung an Orten, an denen das Wi-Fi-Signal am schwächsten ist / Un port RJ45 disponible pour une utilisation dans les endroits où le signal Wi-Fi est le plus faible / Uma porta RJ45 disponível para utilização em locais onde o sinal Wi-Fi é mais fraco / Μία θύρα RJ45 διαθέσιμη για χρήση σε σημεία όπου το σήμα Wi-Fi είναι πιο αδύναμο

- Uscita altoparlanti su linea 70/100V e a bassa impedenza 4/8Ω / Loudspeaker output on 70/100V line and low impedance 4/8Ω / Salida de altavoz en línea de 70/100V y baja impedancia de 4/8Ω / Lautsprecher Ausgang an 70/100V Leitung und niedriger Impedanz 4/8Ω / Sortie haut-parleur sur ligne 70/100V et basse impédance 4/8Ω / Saída do altifalante na linha 70/100V e baixa impedância 4/8Ω / Έξοδος μεγαφώνων σε γραμμή 70/100V και χαμηλή αντίσταση 4/8Ω

- Circuiti stampati SMT con prestazioni altamente stabili / SMT printed circuit boards with highly stable performance / Placas de circuito impreso SMT con un rendimiento muy estable / SMT-Leiterplatten mit hoher Leistungsstabilität / Cartes de circuits imprimés SMT aux performances très stables / Placas de circuito impresso SMT com desempenho altamente estável / Πλακέτες τυπωμένων κυκλωμάτων SMT με εξαιρετικά σταθερή απόδοση

- Tre ingressi microfonici con prese XLR, AUX 6.3mm, AUX RCA (selezionabili) / Three microphone inputs with XLR, AUX 6.3mm, AUX RCA sockets (selectable) / Tres entradas de micrófono con tomas XLR, AUX 6.3mm, AUX RCA (seleccionables) / Drei Mikrofoneingänge mit XLR-, AUX 6,3mm- und AUX RCA-Buchsen (wählbar) / Trois entrées micro avec prises XLR, AUX 6,3 mm, AUX RCA (sélectionnables) / Três entradas de microfones com XLR, AUX 6,3mm, tomadas AUX RCA (seleccionáveis) / Τρεις εισοδοί μικροφώνων με υποδοχές XLR, AUX 6,3 mm, AUX RCA (επιλέξιμες)

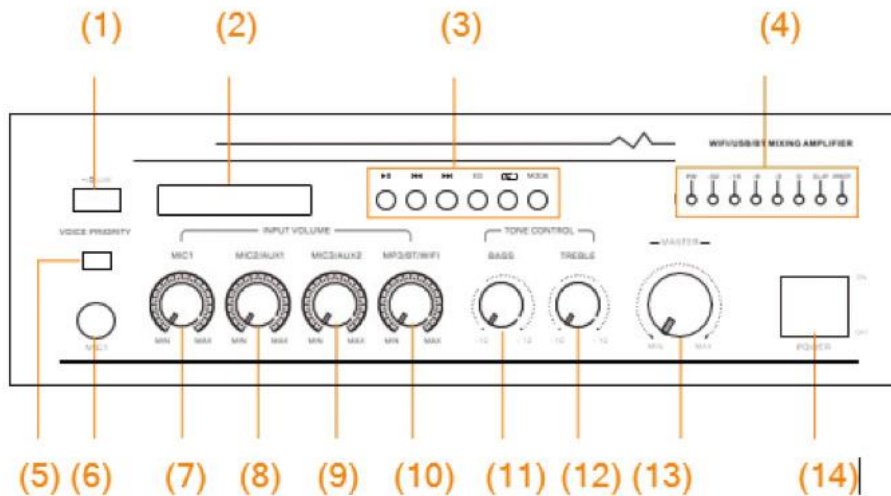
- L'ingresso MIC 1 ha la priorità sugli altri ingressi / MIC input 1 has priority over the other inputs / La entrada MIC 1 tiene prioridad sobre las demás entradas / MIC-Eingang 1 hat Vorrang vor den anderen Eingängen / L'entrée MIC 1 a la priorité sur les autres entrées / O MIC input 1 tem prioridade sobre os outros inputs / Η είσοδος MIC 1 έχει προτεραιότητα έναντι των άλλων εισόδων

- Controllo individuale del volume per i vari ingressi e controllo volume master / Individual volume control for the various inputs and master volume control / Control de volumen individual para las distintas entradas y control de volumen principal / Individuelle Lautstärkeregelung für die verschiedenen Eingänge und Master-Lautstärkeregelung / Contrôle individuel du volume pour les différentes entrées et contrôle du volume principal / Controlo de volume individual para as várias entradas e controlo de volume principal / Ατομικός έλεγχος έντασης ήχου για τις διάφορες εισόδους και κύριος έλεγχος έντασης ήχου

- Regolazione toni BASSI e ALTI / LOW and HIGH tone adjustment / Ajuste de tono BAJO y ALTO / LOW und HIGH Toneinstellung / Réglage des tons bas et hauts / Ajuste de tom BAIXO e ALTO / Ρύθμιση τόνου LOW και HIGH

- Dotato di protezioni dalle sovratemperature, sovraccarichi, sovratensioni e corto circuiti / Equipped with overtemperature, overload, overvoltage and short-circuit protection / Equipado con protección contra sobretemperatura, sobrecarga, sobretensión y cortocircuito / Ausgestattet mit Übertemperatur-, Überlast-, Überspannungs- und Kurzschlusschutz / Équipé d'une protection contre la surchauffe, la surcharge, la surtension et les courts-circuits / Equipado com protecção contra sobretemperatura, sobrecarga, sobretensão e curto-circuito / Εξοπλισμένο με προστασία από υπερθέρμανση, υπερφόρτωση, υπέρταση και βραχυκύκλωμα

Pannello frontale / Front panel / Panel frontal / Frontplatte / Panneau avant / Painei frontal / Μπροστινός πίνακας



1. Interfaccia di ingresso USB: consente di riprodurre il disco USB / USB input interface: allows USB disk playback / Interfaz de entrada USB: permite la reproducción de discos USB / USB-Eingangsschnittstelle: ermöglicht die Wiedergabe von USB-Datenträgern / Interface d'entrée USB : permet la lecture de disques USB / Interface de entrada USB: permite a reprodução de disco USB / Διαπαφή εισόδου USB: επιτρέπει την αναπαραγωγή δίσκων USB

2. Display: visualizza lo stato di lavoro dei programmi di riproduzione / Display: displays the working status of the playback programmes / Pantalla: muestra el estado de funcionamiento de los programas de reproducción / Display: zeigt den Arbeitsstatus der Wiedergabeprogramme an / Affichage : affiche l'état de fonctionnement des programmes de lecture / Visualização: mostra o estado de funcionamento dos programas de reprodução / Οθόνη: εμφανίζει την κατάσταση λειτουργίας των προγραμμάτων αναπαραγωγής

3. Controller MP3 / Controller MP3 / Controlador MP3 / Steuergerät MP3 / Contrôleur MP3 / Controlador MP3 / Ελεγκτής MP3

▶▶ Questo pulsante riproduce o mette in pausa il brano USB/BT / This button plays or pauses the USB/BT track / Este botón reproduce o pausa la pista USB/BT / Mit dieser Taste wird der USB/BT-Track abgespielt oder pausiert / Ce bouton permet de lire ou de mettre en pause la piste USB/BT / Este botão toca ou faz uma pausa na faixa USB/BT / Αυτό το κουμπί αναπαράγει ή διακόπτει το κομμάτι USB/B

◀◀ Questo pulsante permette di tornare al brano USB/BT precedente / This button allows you to return to the previous USB/BT track / Este botón permite volver a la pista USB/BT anterior / Mit dieser Taste können Sie zum vorherigen USB/BT-Track zurückkehren. / Ce bouton vous permet de revenir à la piste USB/BT précédente. / Este botão permite-lhe regressar à faixa anterior USB/BT / Αυτό το κουμπί σας επιτρέπει να επιστρέψετε στο προηγούμενο κομμάτι USB/BT

▶▶ Questo pulsante consente di passare alla canzone USB/BT successiva / This button switches to the next USB/BT song / Este botón cambia a la siguiente canción USB/BT / Diese Taste schaltet zum nächsten USB/BT-Song / Ce bouton permet de passer au morceau suivant de l'USB/BT / Este botão muda para a próxima música USB/BT / Αυτό το κουμπί μεταβαίνει στο επόμενο τραγούδι USB/BT

EQ Crea 6 diversi effetti di equalizzazione per la canzone / Create 6 different EQ effects for the song / Crea 6 efectos de equalización diferentes para la canción / Erstellen Sie 6 verschiedene EQ-Effekte für den Song / Créez 6 effets d'égalisation différents pour la chanson / Criar 6 efeitos de equalizador diferentes para a canção / Δημιουργήστε 6 διαφορετικά εφέ EQ για το τραγούδι

🔁 Questo pulsante consente di riprodurre i brani USB ripetutamente / This button allows you to play USB tracks repeatedly / Este botón permite reproducir repetidamente las pistas USB / Mit dieser Taste können Sie USB-Titel wiederholt abspielen / Ce bouton vous permet de lire les pistes USB de manière répétée / Este botão permite-lhe reproduzir faixas USB repetidamente / Αυτό το κουμπί σας επιτρέπει να αναπαράγετε επανειλημμένα κομμάτια USB

MODE Per selezionare una tra le modalità Wi-Fi,USB e Bluetooth / To select between Wi-Fi, USB and Bluetooth modes / Para seleccionar entre los modos Wi-Fi, USB y Bluetooth / So wählen Sie zwischen den Modi Wi-Fi, USB und Bluetooth / Pour choisir entre les modes Wi-Fi, USB et Bluetooth / Para seleccionar entre os modos Wi-Fi, USB e Bluetooth / Για να επιλέξετε μεταξύ των λειτουργιών Wi-Fi, USB και Bluetooth

4. Indicatori LED / LED indicators / Indicadores LED / LED-Anzeigen / Indicateurs LED / Indicadores LED / Ενδείξεις LED

PW Luce rossa quando l'amplificatore è acceso / Red light when amplifier is switched on / Luz roja al encender el amplificador / Rotes Licht bei eingeschaltetem Verstärker / Lumière rouge lorsque l'amplificateur est allumé / Luz vermelha quando o amplificador é ligado / Κόκκινη λυχνία όταν ο ενισχυτής είναι ενεργοποιημένος

-32/-16 -8/-3/0 Lampeggia in base al livello audio / Flashes according to audio level / Parpadea según el nivel de audio / Blinkt je nach Lautstärke / Clignote en fonction du niveau audio / Flashes segundo o nível de áudio / Αναβοσβήνει ανάλογα με τη στάθμη ήχου

CLIP Luce gialla quando l'amplificatore è in saturazione / Yellow light when the amplifier is in saturation / Luz amarilla cuando el amplificador está en saturación / Gelbes Licht, wenn der Verstärker in Sättigung ist / Lumière jaune lorsque l'amplificateur est en saturation / Luz amarela quando o amplificador está em saturação / Κίτρινη φωτεινή ένδειξη όταν ο ενισχυτής βρίσκεται σε κορεσμό

PROT Luce rossa in caso di protezione / Red light in case of protection / Luz roja en caso de protección / Rotes Licht im Schutzfall / Lumière rouge en cas de protection / Luz vermelha em caso de protecção / Κόκκινο φως σε περίπτωση προστασίας

5. Tasto Voice Priority: premere questo pulsante per avviare la funzione di attivazione automatica del silenziamento musicale per MIC 1 / Voice Priority button: press this button to start the automatic music mute function for MIC 1 / Botón de Voice Priority: pulse este botón para iniciar la función de silenciamiento automático de la música para el MIC 1 / Taste Voice Priority: Drücken Sie diese Taste, um die automatische Musikstummhaltung für MIC 1 zu starten / Bouton Voice Priority: appuyez sur ce bouton pour lancer la fonction automatique de coupure de la musique pour le MIC 1 / Botão Voice Priority: prima este botão para iniciar a função de mudo automático de música para MIC 1 / Κουμπί Voice Priority: πατήστε αυτό το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης σίγασης της μουσικής για το MIC 1

6. Ingresso MIC1 Jack 6.35mm / MIC1 input Jack 6.35mm / Entrada MIC1 Jack 6,35mm / MIC1-Eingang Buchse 6,35mm / Entrée MIC1 Jack 6,35 mm / Entrada MIC1 Jack 6.35mm / Υποδοχή εισόδου MIC1 6.35mm

7. Controllo del volume MIC1 / MIC1 volume control / Control de volumen de MIC1 / MIC1 Lautstärkeregler / Contrôle de volume MIC1 / Control de volume MIC1 / Έλεγχος έντασης MIC1

8. Controllo del volume MIC2 o AUX1 / MIC2 or AUX1 volume control / Control de volumen de MIC2 o AUX1 / Lautstärkeregler MIC2 oder AUX1 / Contrôle du volume de MIC2 ou AUX1 / Control de volume MIC2 ou AUX1 / Έλεγχος έντασης MIC2 ή AUX1

9. Controllo del volume MIC3 o AUX2 / MIC3 or AUX2 volume control / Control de volumen de MIC3 o AUX2 / Lautstärkeregler MIC3 oder AUX2 / Contrôle du volume de MIC3 ou AUX2 / Control de volume MIC3 ou AUX2 / Έλεγχος έντασης MIC3 ή AUX2

10. Controllo del volume USB (MP3), Bluetooth o Wi-Fi / USB (MP3), Bluetooth or Wi-Fi volume control / Control de volumen por USB (MP3), Bluetooth o Wi-Fi / Lautstärkeregelung über USB (MP3), Bluetooth oder Wi-Fi / Contrôle du volume par USB (MP3), Bluetooth ou Wi-Fi / Control de volume USB (MP3), Bluetooth ou Wi-Fi / Έλεγχος έντασης ήχου μέσω USB (MP3), Bluetooth ή Wi-Fi

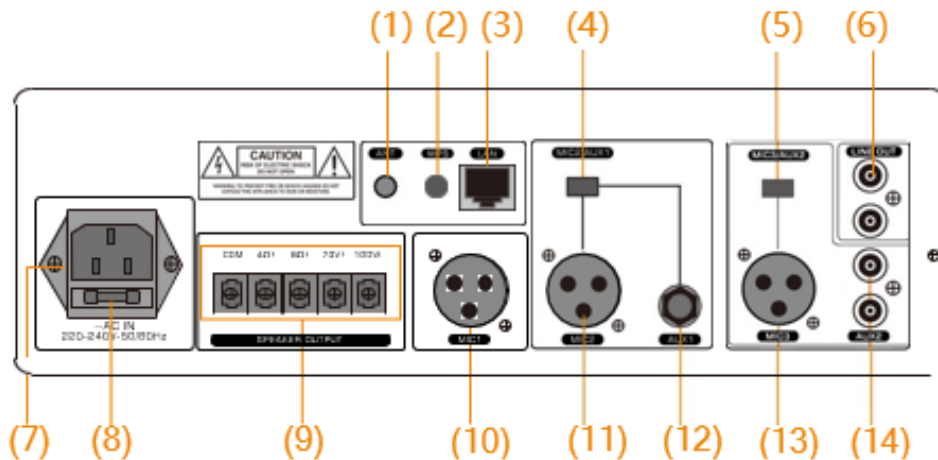
11. Controlla il tono basso (BASS) dell'uscita dell'amplificatore / Controls the low tone (BASS) of the amplifier output / Controla el tono grave (BASS) de la salida del amplificador / Steuert den tiefen Ton (BASS) des Verstärkerausgangs / Contrôle la tonalité basse (BASS) de la sortie de l'amplificateur / Controla o tom baixo (BASS) da saída do amplificador / Ελέγχει τον χαμηλό τόνο (BASS) της εξόδου του ενισχυτή

12. Controlla il tono acuto (TREBLE) dell'uscita dell'amplificatore / Controls the treble tone (TREBLE) of the amplifier output / Controla el tono de los agudos (TREBLE) de la salida del amplificador / Regelt die Höhen (TREBLE) des Verstärkerausgangs / Contrôle la tonalité des aigus (TREBLE) de la sortie de l'amplificateur / Controla o tom triplo (TREBLE) da saída do amplificador / Ελέγχει τον τόνο των υψηλών τόνων (TREBLE) της εξόδου του ενισχυτή

13. Controllo del volume MASTER per gestire collettivamente il livello sonoro di tutte le uscite / MASTER volume control to collectively manage the sound level of all outputs / Control de volumen MASTER para gestionar colectivamente el nivel de sonido de todas las salidas / MASTER-Lautstärkeregler zur kollektiven Steuerung des Tonpegels aller Ausgänge / Contrôle du volume MASTER pour gérer collectivement le niveau sonore de toutes les sorties / Control de volume MASTER para gerir colectivamente o nível de som de todas as saídas / MASTER volume control για τη συλλογική διαχείριση της στάθμης ήχου όλων των εξόδων

14. Interruttore di alimentazione ON/OFF (POWER) / Power switch ON/OFF (POWER) / Interruptor de encendido ON/OFF (POWER) / Netzschalter ON/OFF (POWER) / Interrupteur d'alimentation ON/OFF (POWER) / Interruptor de alimentação ON/OFF (POWER) / Διακόπτης τροφοδοσίας ON/OFF (POWER)

Pannello posteriore / Back panel / Panel trasero / Rückwand / Panneau arrière / Painel traseiro / Πίσω πάνελ



1. Presa antenna BT / Wi-Fi: per il collegamento dell'antenna Bluetooth/Wi-Fi (inclusa) / BT / Wi-Fi antenna socket: for connecting the Bluetooth/Wi-Fi antenna (included) / Toma de antena BT / Wi-Fi: para conectar la antena Bluetooth/Wi-Fi (incluida) / BT/Wi-Fi-Antennenbuchse: für den Anschluss der Bluetooth/Wi-Fi-Antenne (im Lieferumfang enthalten) / Prise d'antenne BT / Wi-Fi : pour la connexion de l'antenne Bluetooth/Wi-Fi (incluse) / Tomada de antena BT / Wi-Fi: para ligar a antena Bluetooth/Wi-Fi (incluída) / Υποδοχή κεραίας BT/Wi-Fi: για τη σύνδεση της κεραίας Bluetooth/Wi-Fi (περιλαμβάνεται)

2. Pulsante WPS: premere per 6/8 secondi per attivare la funzione / WPS button: press for 6/8 seconds to activate the function / Botón WPS: pulse durante 6/8 segundos para activar la función / WPS-Taste: 6/8 Sekunden lang drücken, um die Funktion zu aktivieren / Bouton WPS : appuyez pendant 6/8 secondes pour activer la fonction / Botão WPS: premir durante 6/8 segundos para activar a função / Κουμπί WPS: πατήστε για 6/8 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία

3. Porta LAN: consente di utilizzare il cavo di rete per la connessione quando il segnale Wi-Fi è più debole / LAN port: allows you to use the network cable for connection when the Wi-Fi signal is weaker / Puerto LAN: permite utilizar el cable de red para la conexión cuando la señal Wi-Fi es más débil / LAN-Anschluss: ermöglicht die Verwendung eines Netzkabels für die Verbindung, wenn das Wi-Fi-Signal schwächer ist / Port LAN : permet d'utiliser le câble réseau pour la connexion lorsque le signal Wi-Fi est plus faible. / Port LAN : permet d'utiliser le câble réseau pour la connexion lorsque le signal Wi-Fi est plus faible. / Θύρα LAN: σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε το καλώδιο δικτύου για σύνδεση όταν το σήμα Wi-Fi είναι ασθενέστερο.

4. Commutatore MIC2 / AUX1: consente di passare dall'ingresso MIC2 a quello AUX1 e da un ingresso AUX1 / MIC2 / AUX1 switch: switches between MIC2 and AUX1 inputs / Conmutador MIC2 / AUX1: cambia entre las entradas MIC2 y AUX1 / MIC2 / AUX1-Schalter: schaltet zwischen den Eingängen MIC2 und AUX1 um / Commutateur MIC2 / AUX1 : permet de passer des entrées MIC2 aux entrées AUX1. / Comutador MIC2 / AUX1: comuta entre entradas MIC2 e AUX1 / Διακόπτης MIC2 / AUX1: εναλλαγή μεταξύ των εισόδων MIC2 και AUX1

5. Commutatore MIC3 / AUX2: consente di passare dall'ingresso MIC3 a quello AUX2 e da un ingresso AUX2 / MIC3 / AUX2 switch: switches between MIC3 and AUX2 inputs / Conmutador MIC3 / AUX2: cambia entre las entradas MIC3 y AUX2 / MIC3 / AUX2-Schalter: schaltet zwischen den Eingängen MIC3 und AUX2 um / Commutateur MIC3 / AUX2 : permet de commuter entre les entrées MIC3 et AUX2. / Comutador MIC3 / AUX2: comuta entre entradas MIC3 e AUX2 / Διακόπτης MIC3 / AUX2: εναλλάσσει μεταξύ των εισόδων MIC3 και AUX2

6. Uscita LINE OUT: uscite di segnale tramite RCA stereo / LINE OUT: signal outputs via stereo RCA. / LINE OUT: salidas de señal a través de RCA estéreo. / LINE OUT: Signalausgänge über Stereo-Cinch. / LINE OUT : sorties de signal via RCA stéréo. / LINE OUT: saídas de sinal via RCA estéreo / LINE OUT: έξοδοι σήματος μέσω στερεοφωνικών RCA.

7. Ingresso alimentazione CA: accetta un cavo standard di alimentazione 230VCA a 3 pin / AC power input: accepts a standard 230VCA 3-pin power cable / Entrada de alimentación de CA: acepta un cable de alimentación estándar de 230VCA de 3 clavijas / AC-Netzeingang: für ein standardmäßiges 230VCA 3-poliges Netzkabel / Entrée d'alimentation CA : accepte un câble d'alimentation standard 230VCA à 3 broches / Entrada de alimentação AC: aceita um cabo de alimentação padrão 230VCA de 3 pinos / Είσοδος τροφοδοσίας AC: δέχεται τυπικό καλώδιο τροφοδοσίας 230VCA 3 ακίδων

8. Portafusibile CA: contiene un fusibile 1A principale e un fusibile 1A di riserva / AC fuse holder: contains a 1A main fuse and a 1A reserve fuse / Portafusibles de CA: contiene un fusible principal de 1A y un fusible de reserva de 1A / AC-Sicherungshalter: enthält eine 1A-Hauptsicherung und eine 1A-Reservesicherung / Porte-fusible CA: contient un fusible principal de 1A et un fusible de réserve de 1A. / Porta fusíveis AC: contém um fusível principal de 1A e um fusível de reserva de 1A / Θήκη ασφαλειών εναλλασσόμενου ρεύματος: περιέχει μια κύρια ασφάλεια 1A και μια εφεδρική ασφάλεια 1A

9. Uscita altoparlanti (COM, 4Ω, 8Ω, 70V, 100V): è possibile utilizzare solo un'uscita alla volta, collegandone più di una si possono danneggiare le parti interne dell'amplificatore. Ciascun terminale 100V, 70V, 4Ω e 8Ω deve funzionare con il terminale COM (comune) / Loudspeaker output (COM, 4Ω, 8Ω, 70V, 100V): only one output may be used at a time, connecting more than one may damage the internal parts of the amplifier. Each 100V, 70V, 4Ω and 8Ω terminal must work with the COM (common) terminal / Salida de altavoz (COM,

4Ω, 8Ω, 70V, 100V): sólo se puede utilizar una salida a la vez, conectar más de una puede dañar las partes internas del amplificador. Cada terminal de 100V, 70V, 4Ω y 8Ω debe funcionar con el terminal COM (común) / Lautsprecher Ausgang (COM, 4Ω, 8Ω, 70V, 100V): Es darf jeweils nur ein Ausgang verwendet werden, der Anschluss mehrerer kann die internen Teile des Verstärkers beschädigen. Jede 100V-, 70V-, 4Ω- und 8Ω-Klemme muss mit der COM-Klemme (common) zusammenarbeiten. / Sortie haut-parleur (COM, 4Ω, 8Ω, 70V, 100V) : une seule sortie peut être utilisée à la fois, en connecter plus d'une peut endommager les pièces internes de l'amplificateur. Chaque borne 100V, 70V, 4Ω et 8Ω doit fonctionner avec la borne COM (commun). / Saída do altifalante (COM, 4Ω, 8Ω, 70V, 100V): apenas uma saída pode ser utilizada de cada vez, ligando mais do que uma pode danificar as partes internas do amplificador. Cada terminal de 100V, 70V, 4Ω e 8Ω deve funcionar com o terminal COM (comum) / Έξοδος μεγαφώνων (COM, 4Ω, 8Ω, 70V, 100V): μόνο μία έξοδος μπορεί να χρησιμοποιηθεί κάθε φορά, η σύνδεση περισσότερων από μία μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα εσωτερικά μέρη του ενισχυτή. Κάθε ακροδέκτης 100V, 70V, 4Ω και 8Ω πρέπει να συνεργάζεται με τον ακροδέκτη COM (κοινός)

10. Jack MIC1: accetta una connessione XLR bilanciata / MIC1 jack: accepts a balanced XLR connection / Toma MIC1: acepta una conexión XLR balanceada / MIC1-Buchse: akzeptiert eine symmetrische XLR-Verbindung / Prise MIC1 : accepte une connexion XLR symétrique / tomada MIC1: aceita uma ligação XLR equilibrada / Υποδοχή MIC1: δέχεται μια ισορροπημένη σύνδεση XLR

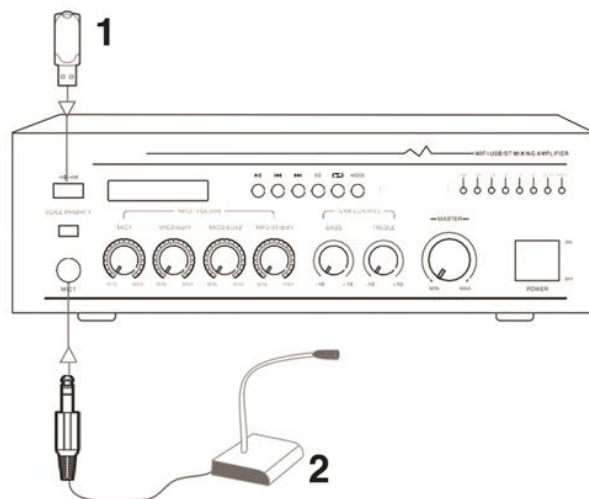
11. Jack MIC2: accetta una connessione XLR bilanciata / MIC2 jack: accepts a balanced XLR connection / Toma MIC2: acepta una conexión XLR balanceada / MIC2-Buchse: akzeptiert eine symmetrische XLR-Verbindung / Prise MIC2 : accepte une connexion XLR symétrique / tomada MIC2: aceita uma ligação XLR equilibrada / Υποδοχή MIC2: δέχεται μια ισορροπημένη σύνδεση XLR

12. Ingresso AUX1: accetta una connessione sbilanciata da 6,35 mm / AUX1 input: accepts an unbalanced 6.35 mm connection / Entrada AUX1: acepta una conexión no balanceada de 6,35 mm / AUX1-Eingang: akzeptiert einen unsymmetrischen 6,35-mm-Anschluss / Entrée AUX1 : accepte une connexion asymétrique de 6,35 mm / Entrada AUX1: aceita uma ligação desequilibrada de 6,35 mm / Είσοδος AUX1: δέχεται ασύμμετρη σύνδεση 6,35 mm

13. Jack MIC3: accetta una connessione XLR bilanciata / MIC3 jack: accepts a balanced XLR connection / Toma MIC3: acepta una conexión XLR balanceada / MIC3-Buchse: akzeptiert eine symmetrische XLR-Verbindung / Prise MIC3 : accepte une connexion XLR symétrique / tomada MIC3: aceita uma ligação XLR equilibrada / Υποδοχή MIC3: δέχεται μια ισορροπημένη σύνδεση XLR

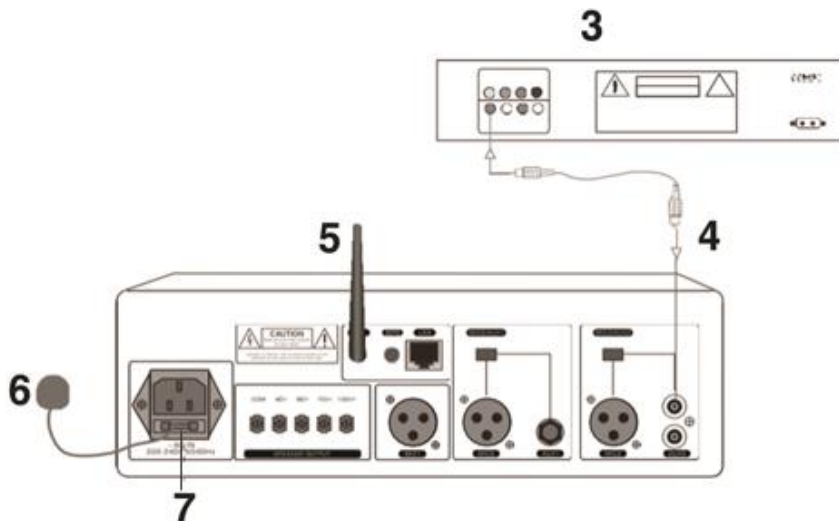
14. Ingresso AUX2: accetta la connessione RCA stereo "L" e "R", quindi convertita internamente in modalità mono / AUX2 input: accepts stereo RCA 'L' and 'R' connection, then internally converted to mono mode / Entrada AUX2: acepta la conexión RCA estéreo 'L' y 'R', luego se convierte internamente en modo mono / AUX2-Eingang: akzeptiert Stereo-Cinch-Anschluss 'L' und 'R', dann intern in Mono-Modus umgewandelt / Entrée AUX2 : accepte une connexion stéréo RCA 'L' et 'R', puis convertie en interne en mode mono. / Entrada AUX2: aceita ligação stereo RCA 'L' e 'R', depois convertida internamente para modo mono / Είσοδος AUX2: δέχεται στερεοφωνική σύνδεση RCA 'L' και 'R', στη συνέχεια μετατρέπεται εσωτερικά σε μονοφωνική λειτουργία

Illustrazione connessioni / Connection illustration / Ilustración de la conexión / Abbildung der Verbindung / Illustration de la connexion / Ilustração da ligação / Απεικόνιση σύνδεσης



1. Memoria Flash USB / USB Flash Memory / Memoria Flash USB / USB-Flash-Speicher / Mémoire flash USB / Memória Flash USB / Μνήμη USB Flash

2. Microfono da scrivania / Desktop microphone / Micrófono de sobremesa / Tischmikrofon / Microphone de bureau / Microfone de mesa / Επιτραπέζιο μικρόφωνο



3. Lettore CD / DVD / CD / DVD player / Reprodutor de CD / DVD / CD/DVD-Spieler / Lecteur CD / DVD / Leitor de CD / DVD / Συσκευή αναπαραγωγής CD/DVD

4. Jack RCA / RCA jacks / Tomas RCA / RCA-Buchse / Prise RCA / Macacos RCA / Υποδοχή RCA

5. Antenna BT/Wi-Fi / BT/Wi-Fi antenna / Antena BT/Wi-Fi / BT/Wi-Fi-Antenne / Antenne BT/Wi-Fi / Antena BT/Wi-Fi / Κεραία BT/Wi-Fi

6. Alimentazione CA / AC power supply / Fuente de alimentación de CA / AC-Netzteil / Alimentation électrique CA / Fonte de alimentação CA / Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος AC

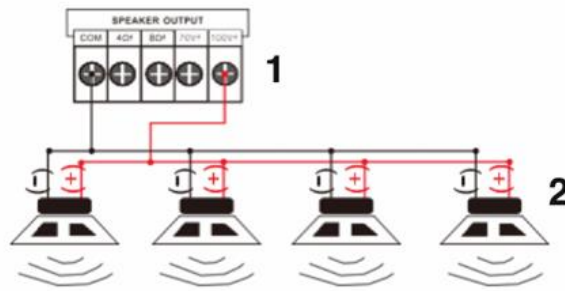
7. Fusibile / Fuse / Fusible / Sicherung / Fusible / Fusível / Ασφάλεια

Fusibile per la protezione da sovratensioni e cortocircuito. Se l'amplificatore si spegne improvvisamente e non si accende, controllare il fusibile e sostituirlo se necessario / Fuse for overvoltage and short-circuit protection. If the amplifier suddenly shuts down and does not switch on, check the fuse and replace it if necessary / Fusible de protección contra sobretensiones y cortocircuitos. Si el amplificador se apaga repentinamente y no se enciende, compruebe el fusible y sustitúyalo si es necesario / Sicherung zum Schutz vor Überspannung und Kurzschluss. Wenn sich der Verstärker plötzlich abschaltet und nicht mehr einschaltet, überprüfen Sie die Sicherung und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus / Fusible pour la protection contre les surtensions et les courts-circuits. Si l'amplificateur s'arrête soudainement et ne s'allume pas, vérifiez le fusible et remplacez-le si nécessaire / Fusível para protecção contra sobretensões e curto-circuitos. Se o amplificador se desligar subitamente e não se ligar, verificar o fusível e substituí-lo se necessário / Ασφάλεια για προστασία από υπέρταση και βραχυκύκλωμα. Εάν ο ενισχυτής απενεργοποιηθεί ξαφνικά και δεν ενεργοποιείται, ελέγξτε την ασφάλεια και αντικαταστήστε την εάν είναι απαραίτητο

Connessione altoparlanti / Speaker connection / Conexión del altavoz / Lautsprecheranschluss / Connexion des haut-parleurs / Ligação do altifalante / Σύνδεση ηχείων

Uscita linea 100V / 100V line output / Salida de línea de 100 V / 100V Leitungsausgang / Sortie ligne 100V / Saída de linha de 100V / Έξοδος γραμμής 100V

Questo sistema è più comunemente utilizzato nel sistema PA. Utilizzare solo altoparlanti a linee 100 V con trasformatori. Tutti gli altoparlanti sono cablati in parallelo e la somma della loro potenza non deve superare la potenza di uscita nominale dell'amplificatore. Si consiglia di non caricare l'amplificatore oltre il 70% della sua potenza massima / This system is most commonly used in the PA system. Only use 100 V line loudspeakers with transformers. All loudspeakers are wired in parallel and the sum of their power must not exceed the rated output power of the amplifier. It is recommended not to load the amplifier beyond 70% of its maximum power / Este sistema es el más utilizado en la megafonía. Utilice únicamente altavoces de línea de 100 V con transformadores. Todos los altavoces se conectan en paralelo y la suma de sus potencias no debe superar la potencia nominal de salida del amplificador. Se recomienda no cargar el amplificador por encima del 70% de su potencia máxima / Dieses System wird am häufigsten in der Beschallungsanlage verwendet. Verwenden Sie nur 100-V-Lautsprecher mit Transformatoren. Alle Lautsprecher sind parallel geschaltet und die Summe ihrer Leistung darf die Nennausgangsleistung des Verstärkers nicht überschreiten. Es wird empfohlen, den Verstärker nicht über 70% seiner maximalen Leistung zu belasten. / Ce système est le plus souvent utilisé dans le système de sonorisation. N'utilisez que des haut-parleurs de ligne 100 V avec transformateur. Tous les haut-parleurs sont câblés en parallèle et la somme de leur puissance ne doit pas dépasser la puissance de sortie nominale de l'amplificateur. Il est recommandé de ne pas charger l'amplificateur au-delà de 70% de sa puissance maximale. / Este sistema é mais comumente utilizado no sistema de AP. Utiliza apenas altifalantes de linha de 100 V com transformadores. Todos os altifalantes são ligados em paralelo e a soma da sua potência não deve exceder a potência de saída nominal do amplificador. Recomenda-se não carregar o amplificador para além de 70% da sua potência máxima. / Αυτό το σύστημα χρησιμοποιείται συνήθως στο σύστημα PA. Χρησιμοποιείτε μόνο ηχεία γραμμής 100 V με μετασχηματιστές. Όλα τα μεγάφωνα είναι συνδεδεμένα παράλληλα και το άθροισμα της ισχύος τους δεν πρέπει να υπερβαίνει την ονομαστική ισχύ εξόδου του ενισχυτή. Συνιστάται να μην φορτώνετε τον ενισχυτή πέραν του 70% της μέγιστης ισχύος του

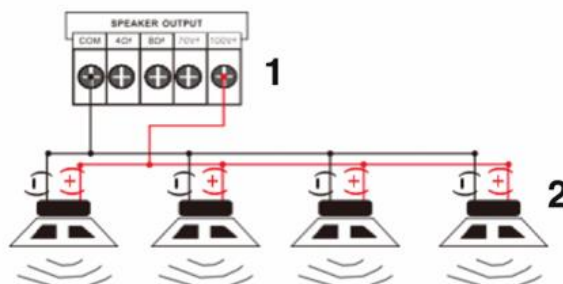


1. Terminali COM e 100V / COM and 100V terminals / COM- und 100V-Klemmen / Bornes COM et 100V / Terminais COM e 100V / Ακροδέκτες COM και 100V

2. Altoparlanti con trasformatore 100V / Speakers with 100V transformer / Altavoces con transformador de 100 V / Lautsprecher mit 100-V-Übertrager / Haut-parleurs avec transformateur 100V / Altifalantes com transformador de 100V / Ηχεία με μετασχηματιστή 100V

Uscita linea 70V / 70V line output / Salida de línea de 70V / 70V Leitungsausgang / Sortie ligne 70V / Saída de linha de 70V / Έξοδος γραμμής 70V

Questo sistema è comune negli Stati Uniti, opera sugli stessi principi della linea 100V tranne che alla potenza di uscita nominale l'amplificatore ha 70V RMS sui suoi terminali di uscita / This system is common in the US, operating on the same principles as the 100V line except that at nominal output power the amplifier has 70V RMS at its output terminals / Este sistema es común en los EE.UU., operando en los mismos principios que la línea de 100V, excepto que en la potencia de salida nominal el amplificador tiene 70V RMS en sus terminales de salida / Dieses System ist in den USA weit verbreitet und funktioniert nach demselben Prinzip wie die 100-V-Leitung, mit dem Unterschied, dass der Verstärker bei Nennausgangsleistung 70 V RMS an seinen Ausgangsklemmen hat. / Ce système est courant aux Etats-Unis, fonctionnant sur les mêmes principes que la ligne 100V, sauf qu'à la puissance de sortie nominale, l'amplificateur a 70V RMS à ses bornes de sortie. / Este sistema é comum nos EUA, operando nos mesmos princípios que a linha de 100V, excepto que na potência nominal de saída o amplificador tem 70V RMS nos seus terminais de saída. / Αυτό το σύστημα είναι συνηθισμένο στις ΗΠΑ και λειτουργεί με τις ίδιες αρχές όπως η γραμμή 100V με τη διαφορά ότι στην ονομαστική ισχύ εξόδου ο ενισχυτής έχει 70V RMS στους ακροδέκτες εξόδου του.



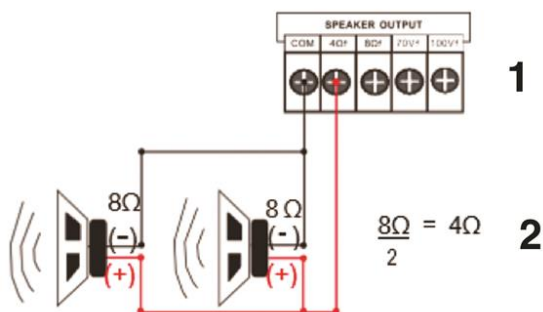
1. Terminali COM e 70V / COM and 70V terminals / COM- und 70V-Klemmen / Bornes COM et 70V / Terminais COM e 70V / Ακροδέκτες COM και 70V

2. Altoparlanti con trasformatore 70V / Speakers with 70V transformer / Altavoces con transformador de 70V / Lautsprecher mit 70-V-Übertrager / Haut-parleurs avec transformateur 70V / Altifalantes com transformador de 70V / Ηχεία με μετασχηματιστή 70V

Uscita bassa impedenza 4Ω e 8Ω / Low impedance output 4Ω and 8Ω / Salida de baja impedenza 4Ω y 8Ω / Niederohmiger Ausgang 4Ω und 8Ω / Sortie basse impédance 4Ω et 8Ω / Baixa impedância de saída 4Ω e 8Ω / Έξοδος χαμηλής σύνθετης αντίστασης 4Ω και 8Ω

Questa uscita consente il collegamento di altoparlanti a basso impedenza senza trasformatore. Quando si utilizzano due o più altoparlanti, assicurarsi che siano collegati in 'serie' o in 'parallelo', o in 'serie + parallelo'. L'importante è che l'impedenza totale risulti 4Ω o 8Ω / This output allows the connection of low-impedance loudspeakers without transformers. When using two or more loudspeakers, ensure that they are connected in 'series' or 'parallel', or in 'series + parallel'. The important thing is that the total impedance is 4Ω or 8Ω / Esta salida permite la conexión de altavoces de baja impedancia sin transformadores. Cuando utilice dos o más altavoces, asegúrese de que están conectados en "serie" o "paralelo", o en "serie + paralelo". Lo importante es que la impedancia total sea de 4Ω u 8Ω. / Dieser Ausgang ermöglicht den Anschluss von niederohmigen Lautsprechern ohne Übertrager. Bei der Verwendung von zwei oder mehr Lautsprechern ist darauf zu achten, dass diese "in Reihe" oder "parallel" bzw. "in Reihe + parallel" geschaltet werden. Wichtig ist, dass die Gesamtimpedanz 4Ω oder 8Ω beträgt. / Cette sortie permet de connecter des haut-parleurs à faible impédance sans transformateur. Si vous utilisez deux haut-parleurs ou plus, assurez-vous qu'ils sont connectés en 'série' ou en 'parallèle', ou en 'série + parallèle'. L'important est que l'impédance totale soit de 4Ω ou 8Ω / Esta saída permite a ligação de altifalantes de baixa impedância sem transformadores. Ao utilizar dois ou mais altifalantes, certifique-se de que estão ligados em 'série' ou 'paralelo', ou em 'série + paralelo'. O importante é que a impedância total seja 4Ω ou 8Ω / Αυτή η έξοδος επιτρέπει τη σύνδεση ηχείων χαμηλής αντίστασης χωρίς μετασχηματιστές. Όταν χρησιμοποιείτε δύο ή περισσότερα μεγάφωνα, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα σε "σειρά" ή "παράλληλα" ή σε "σειρά + παράλληλα". Το σημαντικό είναι ότι η συνολική αντίσταση είναι 4Ω ή 8Ω

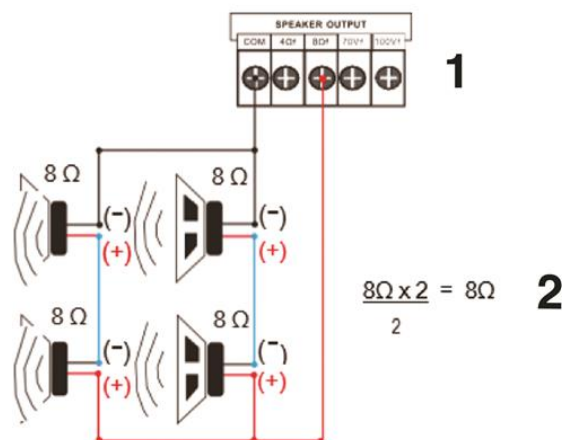
Collegamento di altoparlanti in parallelo / Connecting loudspeakers in parallel / Conexión de altavoces en paralelo / Parallelschaltung von Lautsprechern / Connexion de haut-parleurs en parallèle / Ligação de altifalantes em paralelo / Παράλληλη σύνδεση μεγαφώνων



1. Terminali COM e 4Ω / COM and 4Ω terminals / Terminales COM y 4Ω / COM- und 4Ω-Klemmen / Bornes COM et 4Ω / Terminais COM e 4Ω / Ακροδέκτες COM και 4Ω

2. Impedenza totale / Total impedance / Impedancia total / Gesamtimpedanz / Impédance totale / Impedância total / Συνολική εμπέδηση

Collegamento di altoparlanti in combinazione serie e parallelo / Connecting loudspeakers in series and parallel combination / Conexión de altavoces en combinación en serie y en paralelo / Anschluss von Lautsprechern in Reihen- und Parallelschaltung / Connexion de haut-parleurs en série et en parallèle / Ligação de altifalantes em série e combinação paralela / Σύνδεση μεγαφώνων σε σειριακό και παράλληλο συνδυασμό



1. Terminali COM e 8Ω / COM and 8Ω terminals / Terminales COM y 8Ω / COM- und 8Ω-Klemmen / Bornes COM et 8Ω / Terminais COM e 8Ω / Ακροδέκτες COM και 8Ω

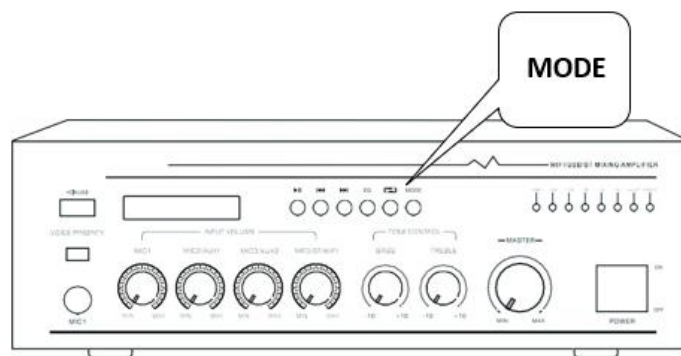
2. Impedenza totale / Total impedance / Impedancia total / Gesamtimpedanz / Impédance totale / Impedância total / Συνολική εμπέδηση

Operazioni Bluetooth / Bluetooth Operations / Operaciones Bluetooth / Bluetooth-Betrieb / Opérations Bluetooth / Operações Bluetooth / Λειτουργίες Bluetooth

Nota: il nome Bluetooth di questo amplificatore è "BGM SYSTEM" / Note: the Bluetooth name of this amplifier is 'BGM SYSTEM'. / Nota: el nombre Bluetooth de este amplificador es "BGM SYSTEM" / Hinweis: Der Bluetooth-Name dieses Verstärkers ist 'BGM SYSTEM' / Remarque: le nom Bluetooth de cet amplificateur est "BGM SYSTEM" / Nota: o nome Bluetooth deste amplificador é 'BGM SYSTEM' / Σημείωση: το όνομα Bluetooth αυτού του ενισχυτή είναι 'BGM SYSTEM'

Per ascoltare musica da un dispositivo Bluetooth su questo amplificatore, il dispositivo Bluetooth deve prima essere abbinato all'amplificatore. Una volta che il dispositivo Bluetooth è stato accoppiato, non è necessario farlo nuovamente le volte successive / To listen to music from a Bluetooth device on this amplifier, the Bluetooth device must first be paired with the amplifier. Once the Bluetooth device has been paired, it is not necessary to do so again the following times / Para escuchar música desde un dispositivo Bluetooth en este amplificador, primero hay que emparejar el dispositivo Bluetooth con el amplificador. Una vez emparejado el dispositivo Bluetooth, no es necesario volver a hacerlo las siguientes veces / Um Musik von einem Bluetooth-Gerät über diesen Verstärker zu hören, muss das Bluetooth-Gerät zunächst mit dem Verstärker gekoppelt werden. Sobald das Bluetooth-Gerät gekoppelt wurde, ist es nicht mehr notwendig, dies erneut zu tun, wenn / Pour écouter de la musique à partir d'un appareil Bluetooth sur cet amplificateur, l'appareil Bluetooth doit d'abord être apparié avec l'amplificateur. Une fois que le dispositif Bluetooth a été apparié, il n'est pas nécessaire de le faire à nouveau les fois suivantes / Para ouvir música de um dispositivo Bluetooth neste amplificador, o dispositivo Bluetooth deve primeiro ser emparelhado com o amplificador. Uma vez que o dispositivo Bluetooth tenha sido emparelhado, não é necessário fazê-lo novamente nos seguintes momentos / Για να ακούσετε μουσική από μια συσκευή Bluetooth σε αυτόν τον ενισχυτή, η συσκευή Bluetooth πρέπει πρώτα να συνδεθεί με τον ενισχυτή. Αφού γίνει η αντιστοίχιση της συσκευής Bluetooth, δεν είναι απαραίτητο να γίνει ξανά τις ακόλουθες φορές

1. Premere il pulsante MODE sul pannello anteriore dell'amplificatore per impostare la sorgente di ingresso su "Bluetooth" / Press the MODE button on the amplifier's front panel to set the source input source to "Bluetooth" / Pulse el botón MODE del panel frontal del amplificador para ajustar la fuente de entrada a "Bluetooth" / Drücken Sie die MODE-Taste an der Vorderseite des Verstärkers, um die Eingangsquelle auf "Bluetooth" einzustellen / Appuyez sur la touche MODE du panneau avant de l'amplificateur pour régler la source d'entrée sur "Bluetooth" / Pressione o botão MODE no painel frontal do amplificador para definir a fonte de entrada para "Bluetooth" / Πατήστε το κουμπί MODE στον μπροστινό πίνακα του ενισχυτή για να ρυθμίσετε την πηγή εισόδου σε "Bluetooth"



2. Attivare le impostazioni Bluetooth sul dispositivo mobile / Activate Bluetooth settings on the mobile device / Activar la configuración de Bluetooth en el dispositivo móvil / Aktivieren Sie die Bluetooth-Einstellungen auf dem mobilen Gerät / Activez les paramètres Bluetooth sur l'appareil mobile / Activar as definições Bluetooth no dispositivo móvel / Ενεργοποίηση των ρυθμίσεων Bluetooth στην κινητή συσκευή



3. Selezionare l'unità "BGM SYSTEM" quando il suo nome appare nell'elenco dei dispositivi visualizzati sullo schermo del dispositivo mobile. Eseguire la connessione con il dispositivo mobile vicino all'unità (circa 1 m). Alla fine dell'associazione, il nome "BGM SYSTEM" viene visualizzato nell'elenco degli associati del dispositivo mobile / Select this unit "BGM SYSTEM" when its name appears in the device list displayed on the mobile device screen. Pair with the mobile device near the unit (approx. 1 m). At the end of pairing, the name "BGM SYSTEM" is displayed in the mobile device's pairing list / Seleccione esta unidad "BGM SYSTEM" cuando su nombre aparezca en la lista de dispositivos mostrada en la pantalla del dispositivo móvil. Realice el emparejamiento con el dispositivo móvil cerca de la unidad (aproximadamente 1 m). Al final del emparejamiento, el nombre "BGM SYSTEM" aparece en la lista de emparejamiento del dispositivo móvil / Wählen Sie dieses Gerät "BGM SYSTEM", wenn sein Name in der Geräteliste auf dem Bildschirm des Mobilgeräts angezeigt wird. Koppeln Sie es mit dem mobilen Gerät in der Nähe des Geräts (ca. 1 m). Am Ende der Kopplung wird der Name "BGM SYSTEM" in der Kopplungsliste des Mobilgeräts angezeigt. / Sélectionnez cet appareil "BGM SYSTEM" lorsque son nom apparaît dans la liste des appareils affichée sur l'écran de l'appareil mobile. Effectuez le jumelage avec l'appareil mobile à proximité de l'unité (environ 1 m). A la fin du jumelage, le nom "BGM SYSTEM" s'affiche dans la liste de jumelage de l'appareil mobile / Seleccione esta unidade "BGM SYSTEM" quando o seu nome aparecer na lista de dispositivos exibida no ecrã do dispositivo móvel. Par com o dispositivo móvel perto da unidade (aprox. 1 m). No final do emparelhamento, o nome "BGM SYSTEM" é exibido na lista de emparelhamento do dispositivo móvel / Επιλέξτε αυτή τη μονάδα "BGM SYSTEM" όταν το όνομά της εμφανίζεται στη λίστα συσκευών που εμφανίζεται στην οθόνη της κινητής συσκευής. Κάντε ζεύξη με την κινητή συσκευή κοντά στη μονάδα (περίπου 1 m). Στο τέλος της σύζευξης, το όνομα "BGM SYSTEM" εμφανίζεται στη λίστα σύζευξης της κινητής συσκευής



4. Riprodurre musica utilizzando qualsiasi applicazione dal dispositivo mobile. Ogni volta che viene attivato il Bluetooth per lo streaming audio, questo amplificatore si connette automaticamente all'ultimo dispositivo Bluetooth connesso / Play music using any application on your mobile device. The next time the input source switches to Bluetooth, this amplifier automatically connects to the last connected Bluetooth device / Reproduce música con cualquier aplicación de tu dispositivo móvil. La próxima vez que la fuente de entrada cambie a Bluetooth, este amplificador se conectará automáticamente al último dispositivo Bluetooth conectado / Spielen Sie Musik mit einer beliebigen Anwendung auf Ihrem Mobilgerät ab. Wenn die Eingangsquelle das nächste Mal auf Bluetooth umschaltet, verbindet sich der Verstärker automatisch mit dem zuletzt verbundenen Bluetooth-Gerät / Écoutez de la musique en utilisant n'importe quelle application sur votre appareil mobile. La prochaine fois que la source d'entrée passe en Bluetooth, cet amplificateur se connecte automatiquement au dernier appareil Bluetooth connecté. / Reproduza música utilizando qualquer aplicação no seu dispositivo móvel. Da próxima vez que a fonte de entrada mudar para Bluetooth, este amplificador liga-se automaticamente ao último dispositivo Bluetooth ligado / Αναπαραγωγή μουσικής χρησιμοποιώντας οποιαδήποτε εφαρμογή στην κινητή συσκευή σας. Την επόμενη φορά που η πηγή εισόδου θα αλλάξει σε Bluetooth, αυτός ο ενισχυτής συνδέεται αυτόματα με την τελευταία συνδεδεμένη συσκευή Bluetooth



Operazioni Wi-Fi e App / Wi-Fi and App Operations / Operaciones de Wi-Fi y Apps / Wi-Fi und App-Betrieb / Opérations Wi-Fi et App / Operações Wi-Fi e App / Λειτουργίες Wi-Fi και εφαρμογών



Questo amplificatore utilizza "4STREAM" come app di gestione / This amplifier uses '4STREAM' as management app / Este amplificador utiliza '4STREAM' como aplicación de gestión / Dieser Verstärker verwendet '4STREAM' als Management-App / Cet amplificateur utilise '4STREAM' comme application de gestion / Este amplificador utiliza o '4STREAM' como aplicação de gestão / Αυτός ο ενισχυτής χρησιμοποιεί το '4STREAM' ως εφαρμογή διαχείρισης

L'Access Point predefinito o SSID è: "Linkplay_xxxx" / The default setting of the Service Set Identifier (SSID) amplifier is: 'Linkplay_xxxx' / La configuración por defecto del amplificador del Identificador de Conjunto de Servicios (SSID) es: 'Linkplay_xxxx' / Die Standardeinstellung des SSID-Verstärkers (Service Set Identifier) ist: 'Linkplay_xxxx' / Le paramètre par défaut de l'amplificateur Service Set Identifier (SSID) est : 'Linkplay_xxxx' / A configuração padrão do amplificador do Service Set Identifier (SSID) é: 'Linkplay_xxxx' / Η προεπιλεγμένη ρύθμιση του ενισχυτή Service Set Identifier (SSID) είναι: 'Linkplay_xxxx'

- Connessione: collegare l'amplificatore con gli altoparlanti / Connection: connect amplifier with speakers / Conexión: conectar el amplificador con los altavoces / Anschluss: Verstärker mit Lautsprechern verbinden / Connexion : connecter l'amplificateur aux enceintes / Ligação: ligar o amplificador com altifalantes Σύνδεση: συνδέστε τον ενισχυτή με τα ηχεία

- Accensione dell'amplificatore Wi-Fi: collegare il cavo di alimentazione e premere l'interruttore su ON. Quando l'unità si accende, la spia dell'indicatore lampeggia in rosso. Per collegare questo dispositivo al Wi-Fi, è necessario conoscere le credenziali di rete / Switching ON the Wi-Fi amplifier: Connect the power cable. When the unit turns on, the indicator light flashes red. To connect this device to Wi-Fi, you need to know the network credentials / Encender el amplificador Wi-Fi: Conecte el cable de alimentación. Cuando la unidad se enciende, el indicador luminoso parpadea en rojo. Para conectar este dispositivo al Wi-Fi, es necesario conocer las credenciales de la red / Einschalten des Wi-Fi-Verstärkers: Schließen Sie das Netzkabel an. Wenn sich das Gerät einschaltet, blinkt die Anzeigeleuchte rot. Um dieses Gerät mit Wi-Fi zu verbinden, müssen Sie die Netzwerkanmeldeinformationen kennen / Allumez l'amplificateur Wi-Fi : Branchez le câble d'alimentation. Lorsque l'appareil s'allume, le témoin lumineux clignote en rouge. Pour connecter cet appareil au Wi-Fi, vous devez connaître les informations d'identification du réseau / Ligar o amplificador Wi-Fi: Ligar o cabo de alimentação. Quando a unidade se liga, a luz indicadora pisca a vermelho. Para ligar este dispositivo à rede Wi-Fi, é necessário conhecer as credenciais da rede / Ενεργοποίηση του ενισχυτή Wi-Fi: Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Όταν η μονάδα ενεργοποιείται, η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Για να συνδέσετε αυτή τη συσκευή σε Wi-Fi, πρέπει να γνωρίζετε τα διαπιστευτήρια δικτύου

Specifiche tecniche / Technical Specifications / Especificaciones técnicas / Technische Daten / Spécifications techniques / Especificações técnicas / Τεχνικές προδιαγραφές

| Codice | 61611725 |
|-----------------------------------|---|
| Potenza MAX | 120W |
| Potenza RMS | 60W |
| Impedenza altoparlanti | 4Ω e 8Ω |
| Uscite altoparlanti | 70V e 100V |
| WiFi | si |
| Bluetooth | si |
| Sintonizzatore | no |
| Zone | monozona |
| Controlli | Bassi: 100 Hz (±10 dB), Alti: 10k Hz (±10 dB) |
| Ingressi audio | MIC, AUX, USB, BLUETOOTH, WI-FI |
| Uscite audio | RCA |
| Ingressi microfono | 2 + 1 Phantom |
| Risposta in frequenza | 60 Hz ~ 15k Hz (± 3 dB) |
| Rapporto segnale/rumore | =75dB |
| Alimentazione | 230Vca - 50Hz |
| Distorsione | <1% at 1kHz, 1/3 della potenza max |
| Versione software | V 1.0 |
| Banda Frequenza Wi-Fi / Bluetooth | 2.4GHz |
| Modalità Wi-Fi | Wi-Fi 8.2.11 b/g/n (modalità AP/STA supportate) |
| App Wi-Fi | Android, iOS |
| Potenza E.I.R.P Wi-Fi | 802.11b: 20.0±1dBm |
| | 802.11g: 17.5±1dBm |
| | 802.11n: 17.5±1dBm |
| Potenza E.I.R.P. Bluetooth | 2.63 dBm±1dBm |
| Protezione | cortocircuito, sovraccarico, surriscaldamento |
| Fusibile AC | T1A |
| Consumo energetico | 95W |
| Dimensioni | 100 x 290 x 260 mm |
| Colore | nero |
| Peso | 5,50 kg |

| Code | 61611725 |
|----------------------------------|--|
| MAX power | 120W |
| RMS power | 60W |
| Speaker impedance | 4Ω and 8Ω |
| Speaker outputs | 70V and 100V |
| WiFi | yes |
| Bluetooth | yes |
| Tuner | no |
| Zones | single-zone |
| Controls | BASS: 100 Hz (±10 dB), TREBLE: 10k Hz (±10 dB) |
| Audio inputs | MIC, AUX, USB, BLUETOOTH, WI-FI |
| Audio outputs | RCA |
| Microphone inputs | 2 + 1 Phantom |
| Frequency response | 60 Hz ~ 15k Hz (± 3 dB) |
| Signal-to-noise ratio | =75dB |
| Power supply | 230Vac - 50Hz |
| Distortion | <1% at 1kHz,1/3 of max. power |
| Software version | V 1.0 |
| Wi-Fi / Bluetooth Frequency Band | 2.4GHz |
| Wi-Fi mode | Wi-Fi 8.2.11 b/g/n (AP/STA modes supported) |
| Wi-Fi App | Android, iOS |
| Wi-Fi E.I.R.P. power | 802.11b: 20.0±1dBm |
| | 802.11g: 17.5±1dBm |
| | 802.11n: 17.5±1dBm |
| Bluetooth E.I.R.P. power | 2.63 dBm±1dBm |
| Protection | short circuit, overload, overheating |
| AC fuse | T1A |
| Power Consumption | 95W |
| Dimensions | 100 x 290 x 260 mm |
| Colour | black |
| Weight | 5.50 kg |



INFORMAZIONE AGLI UTENTI / INFORMATION FOR THE USERS / INFORMACION DEL USUARIO / INFORMATIONEN FUR DIE BENUTZER / INFORMATIONS POUR LES UTILIZATEURS / A INFORMACAO DOS UTILIZADORES / ΠΛΗΡΟΦΟΡΪΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΪΣΤΕΣ

I – Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente (senza l'obbligo di un ulteriore acquisto, se di dimensioni inferiori a 25 cm.). Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al Decreto Legislativo N. 49 del 14 Marzo 2014.

GB – At the end of its life, the device has to be separated from the other waste. Consign the device and all its components together to a center of electrical and electrotechnical waste recycling center, designated by your local authorities.

E – Al final de su vida util, el dispositivo debe separarse de los otros residuos. El usuario debe remitir el dispositivo y todos sus componentes a un centro adecuado de centro de reciclaje electrotécnico, designado por las autoridades locales.

D – Das Gerat am Ende seiner Lebensdauer von den anderen Abfallen getrennt werden muss. Der Benutzer sollte das Gerat und alle seine Komponenten zusammen mit einem geeigneten Zentrum des elektronischen und elektrotechnischen Abfallrecyclingzentrum, das von ihren ortlichen Behörden benannt ist, verteilen.

F – Qu'en fin de vie, l'appareil doit être séparé des autres déchets. Consigner l'appareil et tous ses composants dans un centre approprié de recyclage des déchets électroniques et électrotechniques, désigné par vos autorités locales.

P – No final de sua vida, o dispositivo deve ser separado dos outros residuos. O usuario deve consignar o dispositivo e todos os seus componentes em um centro apropriado de reciclagem de residuos eletronicos e eletrotécnicos, designado pelas autoridades locais.

GR – Στο τέλος της ζωής της, η συσκευή πρέπει να διαχωριστεί από τα υπόλοιπα απόβλητα. Αποστείλετε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της μαζί σε ένα κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρονικών και ηλεκτροτεχνικών αποβλήτων, που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il Fabbricante, KON.EL.CO. SpA – Piazza Don Mapelli, 75 – 20099 Sesto San Giovanni (Mi) – Italia, dichiara che il tipo di apparecchiatura Amplificatore 61611725, marchio XDome, è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. I testi delle Dichiarazioni di Conformità UE sono disponibili al seguente indirizzo internet: www.gbconline.it.



KON.EL.CO. SpA - Piazza Don Mapelli 75 - 20099 Sesto San Giovanni – Ital

Made in China

